



Magazin für die Südwestpfalz

November 2010

www.rwt-magazin.de



07

tipps & trends



22

blick über'n zaun



29

digital

6. Jahrgang • Redaktion und Anzeigen: 06331-239237 • Auflage 23.000 • Haushaltsverteilung

Einziges vom Bundesamt für Strahlenschutz  
zertifiziertes Sonnenstudio für gesundes Sonnen im Landkreis

# Sonnenstudio SUNDAYS Waldfishbach

seecret  
by Hapro

LET ME TELL  
YOU A SECRET ...

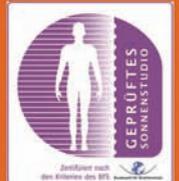


WIR LÜFTEN DAS GEHEIMNIS...AUF SEITE 4!

SunDays Sonnenstudio  
Im Ärztehaus  
Schillerstr. 1  
67714 Waldfishbach/B.  
Tel. 06333-775743

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9:00-21:00  
Samstag 9:00-18:00  
Sonntag 10:00-18:00



[www.sundaysonnenstudio.de](http://www.sundaysonnenstudio.de)

## Eröffnung unserer Weihnachtsausstellung 2010! am 12. & 13. November

[www.fachmarkt-pfundstein.de](http://www.fachmarkt-pfundstein.de)

# FACHMARKT PFUNDSTEIN

Inh. Susanne Pfundstein • Lindersbachstr. 27 • 66976 Rodalben • Tel. 06331-142913 *so nah, so gut, so sympathisch!*



Hutschenreuther  
Weihnachtsglocke

2010

Ab sofort erhältlich



Kostenloser Glühwein  
& Waffeln

Goebel  
Jahresengel

2010

Ab sofort erhältlich



**ORIGINAL KAISER**  
Starter-Backset, 5-tlg.

19.99\*  
**14.99**

**BRAUN**

79.99\*  
**59.99**

Standmixer  
Powerblend MX 2050, abnehmbares Messer, Edelstahl, 525 W

**Küchenwaage "Stina",**  
elektronisch, Batterie: 1 x CR2032

**KORONA**  
*Lecker ist Teilhaft und Glatte*

28.95  
**19.99**

**LEONARDO IST GLASLIEBE**

**19.95**

\*UPE des Herstellers. Nur solange der Vorrat reicht!

# Rudi's Fahrschule

Fahrschule aller Klassen  
Pirmasens • Vinningen • Thaleischweiler

Tel. 0 63 31 - 22 93 81 • Mobil 01 71-2 82 04 25

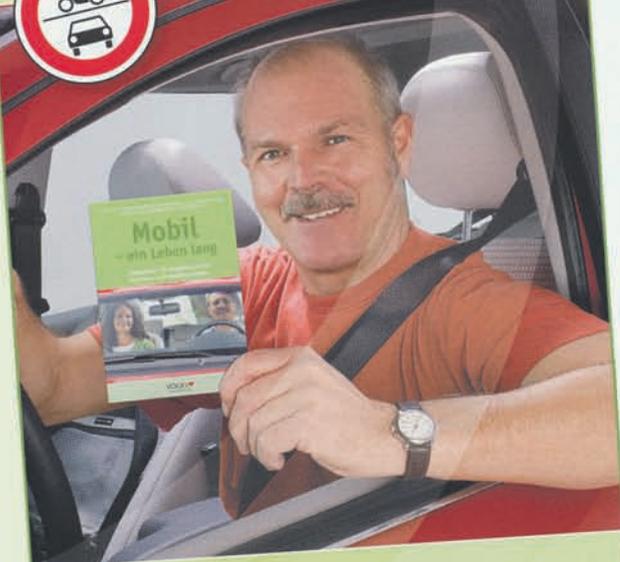


Zugelassener  
Bildungsträger nach AZWV



- Erste Hilfe Kurse im Haus
- Finanzierung des Führerscheins
- Berufskraftfahrer Ausbildung
- Ladungssicherung nach VDI 2700
- Umschulung und berufliche Fortbildung mit Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit'
- Motorrad Sicherheitstraining

Mobil - ein Leben lang  
Mit Auto und Motorrad



Wollen Sie noch lange  
sicher fahren?

Sie selbst wissen es  
am besten:

„Auto-Mobilität“ ist gerade  
heutzutage nötig und garanti-  
ert Lebensqualität.

Mit Sicherheit halten Sie Ihren Körper durch Sport und ein  
gesundes Leben fit und in Form. Denn so wie Sie heute Ih-  
ren Körper trainieren und pflegen, so fühlen Sie sich mor-  
gen. Das Gleiche gilt für Ihren „Autofahrergeist“. So wie  
Sie heute Ihren „Autofahrergeist“ trainieren, so werden Sie  
morgen fahren.

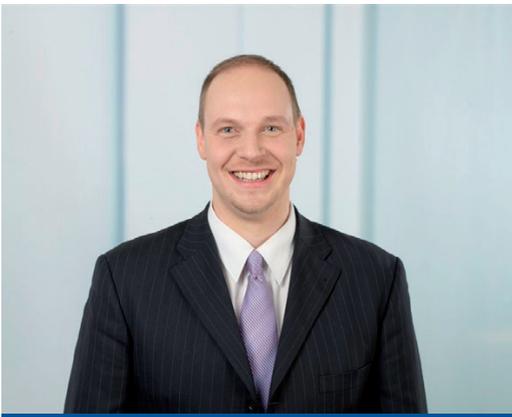
Die Fahrschule ist der Fitnesstrainer für den Straßenver-  
kehr und für sicheres Fahren!

Melden Sie sich jetzt an für einen „Fitnesskurs“ in der Fahr-  
schule für langjährig aktive Autofahrer, Motorradfahrer  
und Wiedereinsteiger!

Erkundigen Sie sich noch heute in Ihrer Fahrschule nach  
den Kursen. Tel. 0 63 31 - 22 93 81



Geschäftsstellen:  
Zweibrücker Str. 9, 66957 Vinningen  
Dankelsbachstr. 28, 66953 Pirmasens  
Hauptstr. 8, 66987 Thaleischweiler



# Rund ums Auto gibt's nur ein Ziel.

Ich helfe Ihnen bei allen Fragen zu Ihrem Fahrzeug. Egal ob mit attraktiven Kfz-Versicherungen, Finanzierungsberatung beim Autokauf, Fahrzeug-Onlinebewertung oder der leistungsstarken AvD Mitgliedschaft, bei der Sie und Ihr Partner für 59 Euro/Jahr von vielen Clubvorteilen profitieren! Ich berate Sie gern.

Vermittlung durch:

**Marcus Apreck**, Hauptvertretung  
Hauptstr.116, D-66976 Rodalben  
marcus.apreck@allianz.de, www.allianz-apreck.de  
Tel. 0 63 31.25 88 88, Fax 0 63 31.25 88 80

**Hoffentlich Allianz.**

**Allianz** 



[www.pfalzwerke.de](http://www.pfalzwerke.de)

## **DIE PFALZWERKE: WIR SIND FÜR SIE DA.**

Wenn es etwas gibt, was uns von unseren Wettbewerbern unterscheidet, dann ist es unsere Nähe zur Region und ihren Menschen: der Pfalz und dem Saarpfalz-Kreis.

Persönliche Beratung vor Ort in unserem Energiemobil und unseren Energieberatungszentren ist dabei ebenso selbstverständlich, wie der Einsatz unserer Service- und Netzmitarbeiter, die rund um die Uhr für Sie da sind.



**PFALZWERKE**  
Gute Ideen voller Energie.

# Seecret® - Collagen Behandlung für den ganzen Körper

## Innovative Collagen-Therapie: jetzt in Waldfischbach!

Eine neue und bequeme Behandlung um der Hautalterung entgegen zu wirken. Die innovative, wissenschaftlich bewiesene und rein natürliche Behandlung der alternden Haut kommt aus dem Seecret® Collarium!

Echte Schönheit kommt von innen, aber wir wollen diese Schönheit natürlich auch außen zeigen. Männer und Frauen, die Botox und Operationen übertrieben finden, aber trotzdem jünger aussehen wollen- sind jetzt am richtigen Platz, so Stephanie Sand, Inhaberin des SunDays Beauty & Sun Studios, mit Enthusiasmus.

Das natürliche Geheimnis von Collagen

Prof. Dr.med. Stan Pavel, Dermatologe an der Universität Leiden und Prag, bestätigt den Effekt auf die Haut wenn das Seecret® Collarium benutzt

wurde: Wenn wir älter werden, nimmt die Produktion von Collagen und Elastin in unsere Haut ab und die sie verliert Stabilität und Elastizität.

Seecret® ist eine komplett natürliche anti-aging Behandlung für die Haut, die die hauteigene Collagen und Elastinproduktion aktiviert.

Das Ergebnis : Die Haut sieht jünger aus und strahlt.

Mit außergewöhnlich guten Ergebnissen bringt Seecret® Collagen die möglichen Hautverbesserungsmöglichkeiten auf ein höheres Level. „Das Konzept ist sehr intelligent, mit einer speziellen Frequenz von rotem Licht, welche die Collagenproduktion optimal anregt“ erklärt Stephanie Sand.

Eine schaffe und faltige Haut kann jetzt in nur wenigen Sitzungen mit einem überraschend guten Ergebnis behandelt werden. „Seecret® löst einen natürlichen Prozess in der Haut aus. Nach nur 4 Wochen (etwa 12 Behandlungen) wird der erste Erfolge sichtbar: eine offensichtlich gesündere Haut! Nach 10-12 Wochen (etwa 30 Behandlungen) verschwinden Hautlinien, dies nennt Frau Sand einen realistischen Zeitplan.

### Collagen für Männer und für Frauen

Das tolle an dieser neuen Art der Therapie: Der ganze Körper wird behandelt. Das Seecret® Collarium ist mit speziellen roten Collagen-Röhren ausgestattet welche auf ausgewählte Körperzonen von Männern und Frauen eingehen: „Die Haut von Männern und Frauen ist unterschiedlich. Bei Männern ist der Schwerpunkt die Bartregion während bei Frauen das gesamte Dekolleté extra bestrahlt wird.“ erklärt Stephanie Sand. In beiden Programmen aktiviert die Collagen-Behandlung eine extra Protein-Produktion in bestimmten Zonen der Haut.

„Dieses neue innovative Collarium verbessert nicht nur das gesamte Hautbild, es sorgt durch Welltherm auch für echte Entspannung. Eine Seecret® Anwendung

ist Verwöhnprogramm pur“ sagt die Seecret® Beraterin. Zumal man das Collarium mit einer Sonnenbank verwechseln könnte, da es genauso aussieht. Und im liegen entspannt sich nun mal am besten.

### Vitamin D-Produktion

Eine weitere Besonderheit, die das Seecret®-Collarium einzigartig macht: Die spezielle Vitamin-D-Lampen. „Diese Lampen strahlen hochdosiertes Licht welches den Körper stimuliert eigenes Vitamin D zu produzieren, viel mehr als im Solarium. Internationale Wissenschaftler haben bewiesen wie wichtig dieses Vitamin für die Gesundheit ist. Es verbessert ihr Immunsystem, stärkt ihre allgemeine Gesundheit und schützt vor schädlichen Einflüssen wie Infektionen.“

Diese neue Art der Collagen-Therapie arbeitet auf unterschiedlichen Ebenen, sie sehen jünger aus und erhalten mehr Gesundheit sagt Stephanie Sand und lädt alle interessierten Kunden ein sich diese neue Art der Anti-Aging Behandlung näher anzusehen. Im SunDays Beauty & Sun Studio in Waldfischbach, Im Ärztehaus, Schillerstrasse1. Im Internet unter [www.sundayssonnenstudio.de](http://www.sundayssonnenstudio.de).



**DLS** DienstLeistungService  
Udo Freyer

**ACHTUNG AUTOFAHRER!**

Mein Tipp:

**DER KFZ-SORGLOS TARIF**

- KEINE Kilometerbegrenzung ✓ *ohne WENN und ABER!*
- Versicherungsschutz egal wer das Auto fährt ✓
- Alter des Fahrers spielt keine Rolle ✓
- Keine Meldepflichten bei Änderungen oder Überschreitungen ✓
- Keine rückwirkenden Beitragsforderungen ✓

**85 % für Ihren Zweitwagen - ohne Einschränkungen  
Auch für Fahranfänger!**

**NOCH BIS ZUM 30.11. WECHSELN!**

Ihr kompetenter, unabhängiger und bei der IHK eingetragener Mehrfach-Agent!

Udo Freyer • Hauptstraße 115 • Rodalben  
Tel.: 06331/18528 • Fax: 140510 • eMail: [dls.freyer@gmx.de](mailto:dls.freyer@gmx.de)

**Cock's tail** Die Cocktailmacher  
COCKTAIL-CATERING  
COCKTAIL-CATERING

**Reservieren Sie Ihren Termin!**

Der Spezialist für Cocktails auf Ihrer nächsten Party, oder als besondere Umrahmung Ihrer Hochzeitsfeier.

„Die mobile Cocktailbar“ können Sie buchen, egal an welchem Ort, zu welchem Anlass oder Zeitpunkt!

Judith Gampfer  
Talstrasse 10  
66978 Clausen

Tel. (06333) 274078  
Fax (06333) 274079  
Mobil 0173-6510474

eMail: [info@cockstail.de](mailto:info@cockstail.de) • [www.cockstail.de](http://www.cockstail.de)

# Liebe Leser,

trotz der alltäglichen Hektik sollten Sie während der bevorstehenden Adventszeit die Wochenenden nutzen und die Seele baumeln lassen. Vielerorts öffnen die Weihnachtsmärkte ihre Türen und laden zum geselligen Verweilen ein. Entspannt kann man die vorweihnachtliche Zeit nutzen und vielleicht schon das Ein oder Andere Geschenk besorgen. Herbstlich kommt das Wetter daher, aber nicht vergessen: Der Winter steht vor der Tür. Wenn Sie auf eine Schlitterpartie verzichten möchten, ist jetzt die richtige Zeit Ihr Auto Winterfit zu machen. Zum Thema Auto wäre noch erwähnen: Bis zum 30. November lohnt es sich die Versicherungen zu vergleichen und gegebenenfalls im Jahr 2011 einige Euros zu sparen. Manchmal genügt ein Anruf bei Ihrer Versicherung und die Karten werden neu gemischt. Dies gilt natürlich nicht nur für die Autoversicherung. Vergleichen lohnt sich in allen Bereichen.

Viel Erfolg dabei wünscht Ihr Team vom RWT Magazin



- 06** werbekreis rodalben e.v.
- 07** tipps & trends
- 13** fit & gesund
- 15** städtisches krankenhause pirmasens
- 16** mobil
- 20** haus & garten
- 21** regionales, wirtschaft, termine
- 22** blick über den zaun
- 28** finanzen
- 29** digital
- 30** pienser, notdienste, impressum

## Kneispermühle

Familie Hartmann  
66917 Wallhalben

Tel: 06375-203  
Fax: 06375-6727  
info@kneispermuehle.de  
http://www.kneispermuehle.de

Donnerstag: Schlachtfest  
Mittwoch: Ruhetag



**Pirmasenser Weg 40 · 66954 Pirmasens · Telefon (0 63 31) 6 40 27  
Fax (0 63 31) 1 33 35 · E-Mail: philipps-reisen@freenet.de**

### Weihnachtsmärkte 2010

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 09.12.2010 <b>St. Wendel</b> | Abf. 14:00 Uhr p.P. 12,- Euro |
| 11.12.2010 <b>Mannheim</b>   | Abf. 09:00 Uhr p.P. 15,- Euro |
| 18.12.2010 <b>Deidesheim</b> | Abf. 14:00 Uhr p.P. 12,- Euro |

### Eventfahrten 2011

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 22.01.2011 <b>Kastelruther Spatzen</b> in SB                                     | PK2 p.P. 69,- Euro |
| 13.02.2011 <b>Amigos</b> in Roggenhausen   | PK2 p.P. 60,- Euro |
| 25.02.2011 <b>KIM WILDE</b> in Mannheim  | PK2 p.P. 70,- Euro |
| 18.03.2011 <b>Semino Rossi</b> Rockenhausen                                      | PK2 p.P. 69,- Euro |
| 30.03.2011 <b>James Last</b> Mannheim  | PK2 p.P. 85,- Euro |
| 07.05.2011 <b>Helene Fischer</b> in Karlsruhe                                    | PK2 p.P. 70,- Euro |
| 07.05.2011 <b>Florian Silbereisen</b> in Trier                                   | PK2 p.P. 75,- Euro |
| 18.05.2011 <b>Roger Whittaker</b> SB   | PK2 p.P. 79,- Euro |
| 11.06.2011 <b>Die Amigos</b> in Michelstadt mit<br>Bienenmarkt inkl. Mittagessen | p.P. 69,- Euro     |

### Reiseangebote 2011

- |   |  |            |
|---|--|------------|
| 06.04.2011 - 10.04.2011 <b>Apfelblüte in Südtirol</b>             | HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ               | 315,- Euro |
| 14.04.2011 - 17.04.2011 <b>Tulpenblüte in Holland</b>             | HP / Ausflüge / Blumenkorso / Preis pro Person im DZ | 319,- Euro |
| 26.04.2011 - 30.04.2011 <b>Frühling an der Blumenriviera</b>      | HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ               | 299,- Euro |
| 07.05.2011 - 09.05.2011 <b>Muttertagsfahrt mit Konzert Amigos</b> | HP / Ausflüge / Konzert / Preis pro Person im DZ     | 199,- Euro |
| 23.05.2011 - 29.05.2011 <b>Wörthersee - Kärnterland</b>           | HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ               | 399,- Euro |
| 02.06.2011 - 06.06.2011 <b>Narzissenfest im Ausserland</b>        | HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ               | 329,- Euro |

Jetzt Plätze sichern und Ihren nächsten Urlaub buchen!  
[www.philippsreisen.de](http://www.philippsreisen.de)

Informationen über Anmeldeschluss sowie über sonstige Leistungen erhalten Sie unter:  
Telefon-Nr. (0 63 31) 6 40 27



Inhaberin: Gerlinde Meyer  
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64  
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53  
Fax: 0 63 31 - 25 91 94

E-Mail: [info@wohnanlage-graefensteiner-land.de](mailto:info@wohnanlage-graefensteiner-land.de)



**KLAUS** Meisterbetrieb  
**Geenen**  
Hauptstraße 73 + 101  
66976 Rodalben

**„SERVICE • NOTRUF“**  
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND  
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE  
REPARIEREN WIR SCHNELL,  
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

**ANRUF GENÜGT!!!**

(0 63 31)

**1 71 27**



# Werbekreis Rodalben



## Wertvolle Sachpreise - Live-Ziehung und weihnachtliche Stimmung

Mitte November startet der Werbekreis Rodalben mit der Ausgabe von Losen, die von den Geschäften in Rodalben kostenlos beim Einkauf ausgegeben werden. Schon in den vergangenen Jahren, so auch im Jahr 2008 wurde diese Losaktion mit großem Zuspruch und Erfolg durchgeführt. Die Kunden müssen einfach nur die Lose ausfüllen, einen Abschnitt behält die Einkaufsstätte und ein Abschnitt wird von der Kundschaft aufbewahrt. Die öffentliche Live-Ziehung findet am 17. Dezember um 17.00 Uhr auf dem Marienplatz statt. Die Bevölkerung ist schon jetzt recht herzlich zu diesem Termin eingeladen. Der Werbekreis Rodalben freut sich auf zahlreiche Besucher. Natürlich darf bei der Ziehung die leckere „Rodalber Bratwurst“ nicht fehlen. Zu den winterlichen Temperaturen wird auch Glühwein ausgeschenkt. Der Werbekreis Rodalben kann durch die Unterstützung seiner Mitglieder wertvolle Sachpreise bzw. Gutscheine verlosen.

**1. Preis:**  
WMF Kochtopf-Set im Wert von über 500 Euro

**2. Preis:**  
Samsung Galaxy 3 i5800 im Wert von über 200 Euro

**3. Preis:**  
Ein Blumen-Abo der Blumeninsel im Wert von 180 Euro



Außerdem kann der Werbekreis Rodalben noch einen Sonderpreis vergeben, dazu müssen die Teilnehmer auf dem gleichen Los eintragen wie viele Geschäfte sich an der 2010 aufgelegten Werbebroschüre des Werbekreises beteiligt haben. Die Werbebroschüre wird selbstverständlich den Losen beigelegt. Der Sonderpreis ist ein LOTTO SuperDing, eine Sonderaktion von Lotto, der 100 Einzelspiele in einem Lottoschein integriert. Der Wert des Lottoscheines beträgt 100 Euro und da die Quittungen von 00 bis 99 fortlaufend nummeriert sind (es findet sich also auch die 45 wieder), ist in jedem Lotto SuperDing-Paket garantiert ein Sonderauslösungsgewinn von 50 Euro enthalten.



## LOSE ausfüllen und Gewinnen!

- 1. Preis: WMF-Kochtopf-Set**
- 2. Preis: Handy „Galaxy 3“**
- 3. Preis: Blumen-Abo**

und zahlreiche weitere Sachpreise und Gutscheine...



**Sonderpreis: Lotto-SuperDing**

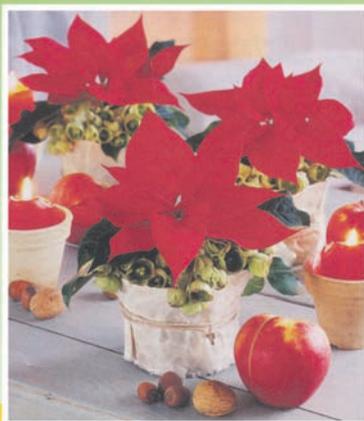
Weitere Informationen erhalten Sie in allen teilnehmenden Geschäften.

**Öffentliche Live-Ziehung am 17. Dezember  
17.00 Uhr • Marienplatz in Rodalben**

*Der Werbekreis Rodalben  
und die Rodalber Geschäftswelt freuen sich  
auf rege Teilnahme und wünschen viel Spaß!*

weitere Infos im Internet:

[www.werbekreis-rodalben.de](http://www.werbekreis-rodalben.de)



Die Blumeninsel/  
Blüten & Mehr

... das etwas andere Blumenfachgeschäft.  
Inh. Cornelia Abel

Blumen  
Dekorationen  
Grabpflege

Hauptstraße 86  
66976 Rodalben  
Tel. 06331/239293  
Fax 06331/239294

Besuchen Sie unsere  
Weihnachtsausstellung  
am 21. November - ab 10.00 Uhr

Handwerklich · Urig · Naturtrüb  
e101  
alc. 5,3%

Handwerklich · Urig · Naturtrüb  
e101  
alc. 5,3%

Handwerklich · Urig · Naturtrüb  
e101  
alc. 5,3%

Selbst gebraut & frisch gezapft

Selbst gebraut & frisch gezapft

Selbst gebraut & frisch gezapft

Jeweils erhältlich als 1 Ltr. oder 2 Ltr. Pfandflasche sowie als 5 Ltr. Partyfaß

## Wentzler Bräu

Inh. Martin Wentzler  
Pirmasenserstr. 32 · 66497 Contwig

*Jetzt in über 20 Wasgau Märkten erhältlich!*

[www.wentzler-braeu.de](http://www.wentzler-braeu.de) · [martin@wentzler-braeu.de](mailto:martin@wentzler-braeu.de) · Tel.: 06332/5690955 & 0177/6504229

# Das weltgrößte Adventskalenderhaus

## Das kleine Gespenst zu Gast in Gengenbach

Seit Jahren erweist sich das Gengenbacher Rathaus in der Adventszeit als magischer Anziehungspunkt: Es verwandelt sich mit seinen 24 Fenstern in den weltgrößten Adventskalender.

Kommen, schauen, staunen: Alleine 120.000 Besucher aus Nah und Fern sind es, die sich jährlich von dem abendlichen Ritual des Fensteröffnens in den Bann ziehen lassen. Musik, Spiel und die warm hinterleuchteten Fenster machen aus dem Rathaus eine „Schatztruhe der Fantasie“.

Der größte Hausadventskalender der Welt

ist eine winterliche Erfolgsgeschichte.

In den zurückliegenden Jahren waren Künstler und Kinderbuchillustratoren von internationalem Rang wie Otmar Alt und Quint Buchholz die Gestalter. Es folgten jugendliche Künstlerinnen und Künstler aus der Region. Marc Chagalls poetische Bilder-geschichten, sowie Tomi Ungerers Illustrationen zum Schatz deutscher Volks- und Kinderlieder fügten sich zuletzt zu einem Wintermärchen.

Ab dem 30. November werden nun 24 Motive aus den Sammlungen von Jan Peter Tripp und seinem Vater Franz Josef Tripp die klassizistische Fassade des Rathauses verzaubern.

Die hyperrealistisch gemalten Gegenstände von Jan Peter Tripp irritieren, verblüffen, verunsichern und ziehen den Betrachter in den Bann von Illusionismus und Realität.

Die auf dem Zeichentisch im Allgäu entstandenen Figuren von „Räuber Hotzenplotz“, „Jim Knopf und Lukas der

Lokomotivführer“ und „Das kleine Gespenst“ entstammen der Feder von Franz Josef Tripp und gewannen intensivstes Leben, geisterten sie doch auf der ganzen Welt in 59 Sprachen umher.

Ein Grund mehr, sich rund ums abendliche 18.00-Uhr-Ritual treiben zu lassen. Ein Streifzug durchs adventliche Gengenbach

mit seiner stimmungsvollen Beleuchtung führt über den Adventsmarkt und in die „Schau- und Staun – Räume“ des Museums Haus Löwenberg. Dort kann man sich von wundersamen Maschinen ebenso faszinieren lassen wie von Tripp & Tripps Bildern und Zeichnungen.

TEXT\_FOTO: STADT GENGENBACH



### Fensteröffnung

Vom 30.11. – 23.12. täglich um 18.00 Uhr

### Rahmenprogramm

ab 17.00 Uhr und am Wochenende ab 15.00 Uhr zu besichtigen bis 06.01.

### Adventsmarkt

Vom 27.11. – 23.12.:

Montag bis Freitag: 14.30 – 20.00 Uhr, Samstag und Sonntag: 12.00 – 20.00 Uhr

## Nußbaum Reisen

Busreisen Gebrüder Nußbaum GmbH \* Hauptstraße 100 \* 66978 Merzalben  
Tel. 06395/1845 \* Fax 06395/8815  
nussbaumreisen@t-online.de \* www.nussbaum-omnibusreisen.de

### Unsere Winterreisen

18.11. - 21.11. <b>Glacier Express</b> durch die <b>Schweizer Winterlandschaft</b>	3xHP 255,- €
02.12. - 05.12. <b>Romantische Adventsfahrt</b> ins <b>Vogtland u. Erzgebirge.</b>	3xHP 259,- €
09.12. - 12.12. <b>Adventsreise</b> nach <b>Südtirol</b> incl. <b>Kastelruther Adventskonzert.</b>	3xHP 279,- €
27.12. - 02.01. <b>Silvesterreise - Tiroler Bergwelt</b> - Hotel in Elbigenalp/Lechtal. incl. Ausflüge, Tiroler Abend und Silvesterprogramm u. sehr gute Küche	6xHP 565,- €

**Abfahrtsort: Primasens-Wasgauhalle. Andere Orte nach Vereinbarung.**

### Unsere Fahrten zu den Weihnachtsmärkten

27.11. <b>Freiburg i. Breisgau</b> - Weihnachtsmarkt am Rathaus und in der Franziskanergasse	34,- €
27.11. <b>Trier</b> - 1000-jährige Stadt im Weihnachtszauber	22,- €
28.11. <b>Heidelberg</b> - Weihnachtszauber auf mehreren Plätzen der Universitätsstadt am Neckar	22,- €
04.12. <b>Bad Wimpfen</b> - altdeutscher Weihnachtsmarkt mit viel Kunsthandwerk.	23,- €
05.12. <b>Gengenbach</b> - Schwarzwald. Weltgrößtes Adventskalenderhaus v. Toni Ungerer	23,- €
05.12. <b>Deidesheim</b> - Pfälzer Weihnachtsmarkt.	15,- €
06.12. <b>Odenwald-Erbach</b> / Adventskonzert und Weihnachtsmarkt Michelstadt Erbach/Michelstadt ohne Adventskonzert - Hinweis: 6.12. ist Nikolaustag/ Montag!	20,- €
11.12. <b>Mainz</b> - Weihnachtsmarkt auf dem hist. Marktplatz vor dem 1000-jährigen Martinsdom	22,- €
11.12. <b>Stuttgart</b> - Weihnachtsmarkt in der Schwabenmetropole / gute Einkaufsmöglichkeiten.	23,- €
12.12. <b>St. Wendel</b> - romantischer Weihnachtsmarkt und Möglichkeit zum Besuch d. Krippenausstellung.	16,- €
18.12. <b>Colmar/Eisass.</b> Altstadt und verzierte Häuser: ein Freilichttheater in weihnachtlichem Glanz!	30,- €
18.12. <b>Adventsfahrt ins Blaue.</b> Lassen Sie sich überraschen!	20,- €
19.12. <b>Bernkastel-Kues</b> - Weihnachtszauber vor mittelalterlicher Kulisse an der Mosel.	22,- €

Gerne übersenden wir Ihnen die gesamte Jahresübersicht unserer Reisen. Anruf genügt!

# Gudruns Musiktreff

## Alles was das Musikerherz begehrt

In der Bergstraße 9 in Rodalben finden Sie alles rund um die Musik. Angeboten werden Musikinstrumente, Musikzubehör und Musikpräsentate, insbesondere eine vielseitige Auswahl an Gitarren können Sie im Musikertreff ansehen. Gudrun Busch präsentiert in den neugestalteten Räumen, Gitarren von Richwood, Valensi oder MSA, aber auch Blockflöten oder Mundharmonikas in den passenden Etuis erhalten Sie in ihrem Musikfachgeschäft. Der Zubehör-

bereich ist mannigfaltig, Gitarrensaiten von Elexier, Skinny oder Pyramid, um nur einige zu nennen oder Gitarrenständer, Pflegemittel, Stimmgeräte, Notenständer können bei Gudrun Busch erworben werden. Suchen Sie noch ein Geschenk, dann entdecken Sie auch hier außergewöhnliche Präsentate für den Musik-Fan, wie zum Beispiel Nudeln in Form von Notenschlüsseln, Uhren, Schmuck oder auch Unterhosen. Schauen Sie in der Bergstraße 9 in Rodalben

vorbei und lassen Sie sich beraten. Zum Verschenken stellt ihnen der Musiktreff auch gerne einen Geschenkgutschein aus. Gudrun Busch spielt für Sie auch die „Drehorgel“, 450 Lieder werden präsentiert. Gerne können Sie Frau Busch mit ihrer Drehorgel für alle Feste buchen, auch für ihre private Feier. Schauen Sie vorbei oder rufen Sie an unter der Telefon Nummer: 06331-148180.

TEXT\_FOTOS: SH



# Es weihnachtet im Fachmarkt Pfundstein

Die schönste Zeit ist die Vorweihnachtszeit, ein Bummel über den Weihnachtsmarkt gehört natürlich zu Weihnachten, genauso wie die weihnachtliche Dekoration. In diesem Jahr brillieren die Farbwelten: Gold, Weiß und Silber.

Edel und anmutig auch in der Kombination Schwarz, Weiß mit Gold. Traditionell findet sich Rot und Bordeaux wieder, aber auch Brauntöne von einem dunklen Braun bis hin zu Champagner. Weihnachtsstimmung kommt auf, wenn Sie durch den Fachmarkt Pfundstein in Rodalben bummeln und sich durch die weihnachtlichen Farbwelten verzaubern lassen.

Wunderschöne Weihnachtsmotive auf dickem Klarglas von Leonardo oder Windlichter inspiriert vom nordischen Stil verschönern uns dieses Jahr die Tische oder Fenster. Jedes Wohnzimmer wird verschönert durch den Auftritt eines Engels, der in Pappmaché oder Porzellan jedes Ambiente verzaubert.

Vorweihnachtlich wird es im Fachmarkt Pfundstein mit der **Weihnachtsausstellung am 12. und 13. November 2010**. Kostenloser Glühwein und Waffeln laden zum verweilen ein. Freuen Sie sich jetzt schon auf den im Dezember stattfindenden Weihnachtsmarkt im Hause Pfundstein.

Am 13. November beteiligt sich der **Werbekreis Rodalben e.V.** mit dem Verkauf der „Rodalber Bratwurst“ an der Weihnachtsausstellung. Besuchen Sie den Fachmarkt Pfundstein, Lindersbachstraße 27 in Rodalben; das Team vom Fachmarkt freut sich auf Ihren Besuch.



TEXT\_FOTOS: SH



## WMF-Kochclub ein voller Erfolg

Zufriedene und glückliche Gesichter sah man nachdem WMF Kochkurs im Fachmarkt Pfundstein. Der Showkoch Thilo König präsentierte ein sensationelles Herbst Menü 2010 in drei Gängen und brachte mit seiner lockeren und professionellen Art den versammelten „Köchen“ das Kochen näher. Seit seiner Ausbildung im Jahre 2000 hat Thilo König in mehreren Häusern Erfahrungen gesammelt und beschäftigt sich heute, mit Eventcooking, Produktpräsentationen, Kochworkshops und Frontcooking.

Klangvolle Namen wie, der Steigenberger Frankfurter Hof oder die European Business School zieren seinen beruflichen Weg. Flott ging es im Fachmarkt Pfundstein in Rodalben los, mit einem „Orangen-Karotten-Ingwer Süppchen“, gefolgt von „Kotelette vom Weidelamm in süßer Kräuterkruste, einem Risotto, zusammen mit einem Portwein-Schalotten-Lack und sautierten Pilzen.

Verwendung fand das WMF Equipment, wie beispielsweise das Kochgeschirr Premium One, bei dem das gezauberte Risotto überhaupt keine Chance hatte anzubrennen. Das Lamm brutzelte sanft in der CerDur Pfanne Comfort und wurde genau auf den Punkt, serviert.

Die „Vitalisierte Feige mit Biss“, die Nachspeise und der Abschluss des Menüs gingen rasch von der Hand, Dank des Vitalis Dampfgarers. Alle Beteiligten, der „Meisterkoch“, die „Kochschüler“ und das Team vom Fachmarkt Pfundstein waren zufrieden und glücklich über den Erfolg, den reibungslosen Ablauf und die Begeisterung an den drei WMF-Kochtagen.

Da schon jetzt der Ruf nach einer Wiederholung laut wurde, verspricht Frau Susanne Pfundstein zum Ende der Kochkurse, dass auch im nächsten Jahr, voraussichtlich schon im Frühjahr ein weiterer WMF-Kochclub geplant sei. Bilder des WMF-Kochclub 2010 finden Sie unter [www.fachmarkt-pfundstein.de](http://www.fachmarkt-pfundstein.de).



# Weihnachtsmarkt St. Wendel

## Stimmungsvoller Markt mit vielen Gesichtern



TEXT\_FOTO: Weihnachtsmarkt St. Wendel

Der St. Wendeler Weihnachtsmarkt ist in der kalten Jahreszeit ein ganz heißer Tipp. Liebhaber stimmungsvoller Veranstaltungen haben seine Qualitäten längst entdeckt. Mit seinen heimeligen Budengassen, den vielfältigen und außergewöhnlichen Attraktionen und der ihn umgebenden Kulisse der quirligen, attraktiven Einkaufsstadt St. Wendel bietet er den Besuchern Unterhaltung vom Feinsten. Bald ist es wieder soweit. Von Samstag, 4. Dezember, bis Sonntag, 12. Dezember wird in der Fußgängerzone der Innenstadt Feststimmung versprüht. Von 11.00 bis 20.00 Uhr hat die hübsche Budenstadt mit etwa 120 phantasievoll geschmückten und beleuchteten Holzhäuschen ihre Pforten geöffnet und lädt zur Entdeckungsreise ein.

Rhythmus und ziehen die Gäste in ihren Feuer-Bann. Weitere Highlights: die riesige Weihnachtspyramide, der Zwergenwald, die Rodelbahn, die lebenden Krippe und mehr. Musiker sorgen für den guten Ton und das Lichtspektakel der Feuerkünstler unterstreicht noch die romantisch mystische Atmosphäre.

Ein originelles Sortiment, großer Ideenreichtum und eine harmonisch abgestimmte Angebotsvielfalt machen den besonderen Reiz des Marktes aus und heben ihn aus der großen Masse ähnlicher Veranstaltungen hervor. In St. Wendel geht Qualität vor Kommerz.

### Sogar der Nikolaus kann offenbar nicht genug vom stimmungsvollen St. Wendeler Weihnachtsmarkt bekommen.

Täglich dreht er hier seine Runden. Kein Wunder. Es ist einiges los: Jeden Nachmittag um 16.00 Uhr ziehen die Weisen aus dem Morgenland mit ihren Kamelen und großem Gefolge durch die Stadt. Wieder am Lagerplatz angekommen, wird in bunten Szenen die Weihnachtsgeschichte aufgeführt. Geheimnisvolle Stelzenwesen entführen in eine Welt voller Magie, Poesie und



## Gewinnen mit Philipp's Reisen & RWT

Wir verlosen zwei Fahrten zum Weihnachtsmarkt in St. Wendel am 09. Dezember.

Einfach eine Postkarte oder E-Mail mit dem Kennwort „Weihnachtsmarkt St. Wendel“ an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben bzw. gewinnen@rwt-magazin.de senden.

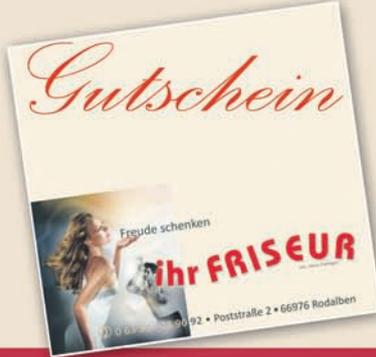
Einsendeschluß ist der 24. November! Viel Glück!

Die Festtage stehen vor der Tür und damit stellt sich die Frage: Welche Frisur trage ich zur eleganten Abendgarderobe? Zu den Festtagen darf es etwas Besonderes sein, ein Auftritt mit Glanz und Glamour. Das Team von „Ihr Friseur“ bietet Ihnen beispielsweise die Hochsteckfrisur für ihren Gala-Auftritt, selbstverständlich individuell auf Sie abgestimmt. Mit einer Haarspange, Haarklammer oder einem edlem Haarschmuck werden Sie glänzend in Szene gesetzt. Glanz und Pflege bringen die Pflegeprodukte von Welle, auch dabei berät Sie das Team von „Ihr Friseur“ gerne. Suchen Sie noch das passende Geschenk für ihre Liebsten, dann verschenken Sie gutes Aussehen, mit einem Gutschein ihres Friseurfachgeschäftes. Schauen Sie in der Poststraße 2 in Rodalben vorbei und lassen Sie sich ausführlich beraten.

## Festliche Frisuren Geschenkgutscheine zum Fest

ihr FRISEUR

*Verschenken  
Sie einen  
Friseur-  
Gutschein*



www.ihr-friseur-in-rodalben.de



Inh. Doris Fremgen  
Poststraße 2  
66976 Rodalben  
06331 • 239092

Auf der Suche nach einem Geschenk?



**St. Laurentius Hof**  
RESTAURANT • WEINSTUBE  
GÄSTEZIMMER

Familie Arbritter  
Hauptstraße 21  
76831 Birkweiler  
0 63 45 / 94 21 94

Jeden Dienstag Feinschmecker-Menü  
für 2 Pers. zum Preis von 24,80 EUR

Reservieren Sie jetzt unsere  
Räumlichkeiten für Hochzeiten,  
Jubiläen, Geburtstage und  
Weihnachtsfeiern

Täglich  
**Gansessen**  
RESERVIERUNG ERBETEN

# Wundervolle Weihnachtsstimmung und Romantik

## 33. Rodalber Weihnachtsmarkt am ersten Adventswochenende

Für Viele beginnt mit der Adventszeit die schönste Zeit des Jahres - der Duft von Mandeln, Glühwein, Plätzchen und frischem Tannengrün in der Luft; Adventslieder, fröhliches Kinderlachen und weihnachtliche Klänge aus einer Drehorgel dringen ans Ohr; Schwedenfeuer, Sternenhimmel und ein Lichterkegel, der weit in den abendlichen Adventshimmel strahlt. So präsentiert sich der 33. Rodalber Weihnachtsmarkt am 27. und 28. November in der Pfarrgasse und rund um die romantische Marienkirche.

Seit Wochen ist das Team des Verkehrsvereins Rodalben mit den umfangreichen Vorbereitungen beschäftigt, um den vielen Besuchern aus Nah und Fern erneut einen außergewöhnlichen Weihnachtsmarkt zu präsentieren. Im Laufe der Jahre hat sich der Rodalber Weihnachtsmarkt zu einem Besuchermagneten entwickelt.

Viele Besucher kommen aus der Region Kaiserslautern, aus dem Saarland und der Vorderpfalz und haben längst das Motto „mit der Eisenbahn zum Weihnachtsmarkt“ angenommen. So reisen die Gäste

bequem mit der Bahn an und steigen am Rodalber Bahnhof, der gerade mal 50 Meter vom Weihnachtsmarkt entfernt ist, aus und können so gemächlich Ihren Glühwein, Punsch oder Jagertee trinken, ohne Angst um den Führerschein haben zu müssen. Auch die Teilnehmerzahl wächst kontinuierlich an - nahezu 60 Teilnehmer haben sich für den diesjährigen Markt angemeldet. Die Hütten des Verkehrsvereins waren schnell ausgebucht und viele Standbetreiber haben bereits im Vorjahr ihre Hütten und Standplätze wieder reserviert.

Die positive Resonanz von Besuchern und Marktteilnehmern lässt sich auf die Gestaltung und Dekoration des Weihnachtsmarktes zurückführen. So legt das Team des Verkehrsvereins viel Wert auf das Ambiente und die Stimmung des Marktes. Romantische Schwedenfeuer, Sternenhimmel und Tannenbäume, die im weihnachtlichen Lichterglanz erstrahlen. Aufwendige Dekoration mit Geschenkpäckchen, Weihnachtswichteln und Tannenschmuck bestimmen das Bild. Lebendige Krippe, Weihnachtsbäckerei und Kinderkarussell für die kleinen Besucher, Bescherung durch den Nikolaus und ein ansprechendes, weihnachtliches Bühnenprogramm stimmen die Besucher auf die schönste Zeit des Jahres ein.

Kinder der Rodalber Kindergärten, die Kantorei, der Musikverein Münchweiler und weitere Künstler aus Rodalben - wie beispielsweise Wendelin Wagner mit seiner Zithermusik - und Umgebung werden für ein abwechslungsreiches Programm sorgen.

Überhaupt lässt das Angebot fast keine Wünsche übrig: Vom qualitativ hochwertigen Angebot der Kunsthandwerker, über Adventsschmuck bis hin zur Auswahl von leckeren Spezialitäten für die Weihnachtszeit - ist alles geboten.

Der Eine-Welt-Laden, der sich hinter der Marienkirche befindet, ist einen Besuch wert und wird die Gäste mit Glühwein und hochwertigen Produkten aus dem Ladensortiment erfreuen. Im

Kunsthandwerkerzelt präsentieren Hobbykünstler ihre Kunstwerke. Bereits auf eine Stammkundschaft können einige der „Urgesteine“ beim Rodalber Weihnachtsmarkt zählen. Thea Noll und Lucia Weishaar aus Rodalben, sowie die Familien Winkler und Nenno aus Pirmasens und Zweibrücken sind schon seit vielen Jahren ständige Teilnehmer beim Rodalber Weihnachtsmarkt und freuen sich auf Gäste, die jedes Jahr ihre Stände besuchen.

Der Rodalber Stefan Müller präsentiert eine zeitgenössische Krippendarstellung in einem wild-romantischen Hof in der Pfarrgasse. Lebendige Tiere und stimmungsvolle Beleuchtung machen die Krippe zu einem Muss, ebenso wie das Märchenzelt von Lucia Weishaar und Katja Lehmann.

Zu den Düften des Rodalber Weihnachtsmarktes gehört natürlich auch das passende Angebot: Eine breite Auswahl an kulinarischen Genüssen



# WERBEAGENTUR

Wer aufhört zu werben, um  
Geld zu sparen, der kann auch  
seine Uhr anhalten, um Zeit zu  
sparen. Henry Ford

- \*Konzeption
- \*Gestaltung
- \*Umsetzung

Bei Fragen:

0176-64194834

Die Ideenzünder  
Sandra Hattermann  
Diplom-Betriebswirtin (FH)  
Prinzregentenstr. 32  
66976 Rodalben  
www.ideenzuender.com



Verkaufsoffener Sonntag am 28. November von 13.00 - 18.00 Uhr

sorgen für das leibliche Wohl. Vom Weihnachtsgebäck über Dampfnudeln, Crepes, Pfannkuchen und Waffeln bis hin zu deftigem Rollbraten, Brutzelfleisch, Grillfackeln, Schwenksteaks, Gulasch, Hoorische mit Specksoß, Flammkuchen, Würstchen und Erbsensuppe aus der Gulaschkanone, ist alles geboten, was Appetit macht. Natürlich werden Glühwein und Eierpunsch nicht fehlen.

Die Pfadfinder der Deutschen Pfadfinderschaft St. Georg (DPSG) bieten in ihrem beheizten Zelt auch bei kalten Temperaturen eine angenehme Atmosphäre, und im Bereich vor der Bühne, die ihren Platz erneut unter der Marienbrücke findet, können sich die Besucher auf die genannten Spezialitäten freuen.

Zudem kann der Verkehrsverein wieder mit einer Reihe von Anbietern regionaler und überregionaler Spezialitäten aufwarten, die mit ihrem Angebot die Vorweihnachtszeit noch schmackhafter machen werden. Nudeln, Konfitüren, Honig, Weine, Liköre und viele andere Leckereien fügen sich zu einer kleinen Abteilung „weihnachtlicher Bauernmarkt“ zusammen. Im vierten Jahr dabei ist Thomas Koch mit seinem mittelalterlichen Tavernenzelt. Sein heißer Met (Honigwein) und seine Auswahl erlesener Beerenweine haben schon so manchen Besucher zu einem Tanz zu mittelalterlicher Musik animiert. Und so wird es auch keinen verwundern, wenn spät abends, im Schein eines Lagerfeuers seltsam Gewandete zur Musik von Flöten und Trommeln tanzen werden.

Schon Tradition ist die große Tombola des Verkehrsvereins. In diesem Jahr warten unglaubliche Preise auf die Besucher: Neben dem Hauptpreis werden es wiederum auch die „kleinen“ Gewinne in sich haben.

Knapp 60 Teilnehmer machen den Rodalber Weihnachtsmarkt auch in diesem Jahr zu einem der größten Märkte der Region.

Leider nicht dabei sein können in diesem Jahr die Soldaten der Patenkompanie der Bundeswehr aus Zweibrücken wegen des bevorstehenden Afghanistaneinsatzes. Der Verkehrsverein wünscht „den Jungs“ auf diesem Weg alles, alles Gute. Auf die leckere Erbsensuppe müssen die Besucherinnen und Besucher deshalb aber nicht verzichten: Sie bereitet in diesem Jahr der DRK-Ortsverband Rodalben zu.

Der Verkehrsverein Rodalben bedankt sich schon jetzt bei den vielen Helferinnen und Helfern: Der Verein „Die Werkstatt e.V.“ und der Bauhof der Stadt Rodalben werden den Verkehrsverein in bewährter Form beim Aufbau und bei der Dekoration unterstützen und damit wieder zu einem unvergessenen Weihnachtsmarkt beitragen.

TEXT\_FOTOS: DW



Verkaufsoffener Sonntag am 28. November von 13.00 - 18.00 Uhr

Aus mehr als 100 jähriger Uhrmacher Tradition entwickelt Festina immer wieder technische Raffinessen, die erst auf den zweiten Blick zu entdecken sind und doch für Kenner den hohen Wert der Uhr ausmachen - seien es mechanische Automatikwerke, die mit quartzgetriebenen Zusatzuhren zu Dualtimern kombiniert sind, oder seien es die handgeschliffenen spezialgehärteten Mineralgläser. Festina überzeugt den Uhrenkenner. Die Uhren von Festina sind mehr als nur technisch perfekte Zeitmesser. Sie sind Schmuckstücke, die Funktion und Schönheit in sich vereinen. Immer wieder gelingt es Designern von FESTINA Uhren zu entwickeln, die den aktuellen Zeitgeist aufgreifen. Deswegen eignen sich die Uhren von FESTINA ganz hervorragend, um einen bewussten Lebensstil wirkungsvoll auszudrücken.

# Bürgerstübel

Thüringer Straße 4 · 66976 Rodalben · Telefon 0 63 31/1 68 83

**Jeden Freitag: Rumpsteak  
nur 10,50 €**

Ab sofort bei Bundesliga-Spielen  
bereits ab 14:00 Uhr warme Küche

*Ihr Restaurant mit Flair*

Inh. Christian Ernst

[www.buergerstuebel.de](http://www.buergerstuebel.de)

# Blumenstube

Inh. Ramona Schütz

**Wir laden ein zur  
Adventsaustellung  
am 20. und 21.  
November**

Sa. 08.00 - 17.00 Uhr

So. 10.00 - 16.00 Uhr

Fritz-Claus-Ring 3 · 66976 Rodalben · Tel. 06331/18337

[www.blumenstube-schuetz.de](http://www.blumenstube-schuetz.de)



TOURCHRONO 2010  
Edelstahl/PVD, Lederband  
10 ATM wasserdicht  
UVP: ~~€299,00~~

**269.-€**



TOURCHRONO 201  
Edelstahl, Datum  
10 ATM wasserdicht  
UVP: ~~€249,00~~

**225.-€**

TOURCHRONO 2010  
Edelstahl, PU-Band  
10 ATM wasserdicht  
UVP: ~~€229,00~~

**205.-€**

solange Vorrat reicht.

**JUWELIER BARTH**  
HAUPTSTR. 167 \* Rodalben  
063 31 - 165 55

**Landhaus  
Tausendschön**



Im November:

**Wildspezialitäten aus der Region  
und gutes von der Gans**

Fam. Wölker & Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Bitscher Straße 7a • 66996 Fischbach

Tel. 0 63 93/5718 • [www.landhaustausendschoen.de](http://www.landhaustausendschoen.de)

**Gudrun's Musikshop  
und Musiktreff**



**BERGSTR. 9  
66976 RODALBEN  
TEL: 06331 148180  
MOBIL: 01520 9819981**

**Mannheimer  
Weihnachtsmarkt**



**über 200 bezaubernde Stände  
★ Festbühne ★**

**24. Nov. - 23. Dez.  
täglich 11-21 Uhr**

# Mannheimer Weihnachtsmarkt am Wasserturm

24. November bis 23. Dezember,  
täglich von 11 bis 21 Uhr

200 liebevoll geschmückte Hütten mit Geschenkideen, Kunsthandwerk und Leckereien laden auf dem Mannheimer Weihnachtsmarkt am Wasserturm zum Bummeln ein. Mit Kinderkarussells, Riesenrad und Kindereisenbahn ist der Markt inmitten der größten Jugendstilanlage Europas beliebtes Ausflugsziel für die ganze Familie.

Seit 1972 führt der Mannheimer Weihnachtsmarkt die Tradition früherer Christkindelsmärkte fort mit Schönerm aus aller Welt von der geschnitzten Krippe bis zur Glaskunst, vom asiatischen Silberschmuck bis zu Ebenholzfiguren aus Afrika, dazu Wollpullover, Ziegenflaumschals und Lammfelle und für Kinder Kuscheltiere, Lernspiele und Holzspielzeug. Für Weihnachtsflair sorgen Lichterketten, Kerzen, Duftlampen und Räucherwerk, Fruchtbrot und Christstollen. Nicht nur an Feiertagen kann man Trüffelöl, Wurstspezialitäten, Gewürze, Marzipan und Mandelkonfekt genießen.

Am Sonderstand „Informieren und Helfen“ verkaufen Ehrenamtliche selbst hergestellte Bastelarbeiten und Weihnachtsgebäck zugunsten gemeinnütziger Projekte. Schulklassen, Vereine und Freizeitkünstler gestalten mehrmals wöchentlich ein buntes Bühnenprogramm.

TEXT\_FOTOS: Mannheimer Weihnachtsmarkt-GmbH



**Mannheimer Weihnachtsmarkt-GmbH  
Telefon 0621-425090  
[www.weihnachtsmarkt-mannheim.de](http://www.weihnachtsmarkt-mannheim.de)**



**Apfelblüte im sonnigen Südtirol von 06.04.2011 – 10.04.2011**

Sie wohnen im \*\*\*S Hotel Ideal Park In Leifers. Alle Zimmer verfügen über DU/WC, TV und Telefon. im Haus befindet sich ein Personenlift und ein Hallenbad.



Unsere Leistungen:

Fahrt im modernen Reisebus  
Begrüßungstrunk & Willkommenspräsent  
4x Übernachtung mit Frühstücksbuffet  
4x Abendessen als 3 Gänge Menü  
1x Galaabend mit Prominenten Gästen im Hotel  
1x Tagesausflug nach Meran / Meraner Wochenmarkt  
1x Weinprobe im historischen Gewölbekeller v. Schloss Rametz  
1x Tagesausflug Gardasee mit Reiseleitung und Schifffahrt

Preis pro Person im DZ 315,- Euro

Preis pro Person im EZ 375,- Euro

Mindestteilnehmer 20 Personen

Anmeldeschluss 22.02.2011

# Carat4Life: Durch Fitness jünger fühlen

„Wer regelmässig Fitness betreibt altert langsamer und fühlt sich dabei wesentlich jünger. Nach aktuellen Studien lässt sich auch als älterer Sportler das Niveau eines wesentlich

jüngeren Untrainierten erreichen, so Dipl. Sportlehrer Rolf Schmidt, Inhaber des Sportstudios Carat4Life. Dabei ist es unerheblich in welchem Alter man mit Sport anfängt.

Hier sind insbesondere die Herz- und Kreislaufgeräte von Technogym im Carat4Life zu empfehlen.

Durch die individuellen Trainingsmöglichkeiten werden zudem Glückshormone angeregt, die letztendlich Entspannung und Zufriedenheit bewirken. Zwei bis drei Trainingseinheiten in der Woche reichen aus um sich deutlich fitter zu fühlen und Gelenke und Knochen zu stabilisieren.

Unser qualifiziertes Fachpersonal des Carat4Life in Rodalben erstellt Ihnen gerne individuelle Trainingspläne nach Ihren persönlichen Wünschen und dies an 365 Tagen im Jahr.

Vereinbaren Sie gleich ein kostenloses Probetraining bei Ihrem Team des Carat4Life in Rodalben unter Tel.nr. 06331-216521. Unser Team freut sich auf Ihren Besuch.

TEXT: ANDY SEIBERT\_FOTO: CARAT4LIFE



## Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



[www.carat4life.de](http://www.carat4life.de)

## Trockene Haut? Juckreiz? Neurodermitis?

Wenn die Haut um Hilfe ruft!

Anzeige

Mit ihren natürlichen Schutzmechanismen wehrt unsere Haut Tag für Tag viele Umwelteinflüsse ab. Im Laufe des Jahres muss Sie nicht nur Kälte, Wind und Sonne ertragen. Auch Duftstoffe, Konservierungsmittel und ätherische Öle wie in Naturkosmetika reizen die empfindliche Haut und allergische Reaktionen mit Juckreiz, Rötungen, Schuppungen sowie Schwellungen können die Folge sein. Allergische Hautkrankheiten nehmen in der Bevölkerung dramatisch zu. Bereits 15% der Einschulkinder leiden unter Neurodermitis. Kennzeichnend hierfür ist ein starker Feuchtigkeitsverlust und Juckreiz.

Deshalb ist es wichtig, die Haut mit barriestärkenden, allergiefreien Cremes zu stabilisieren. Sie helfen unserer Haut sich besser zu schützen, indem Umwelteinflüsse auf natürlichem Weg effektiver abgewehrt werden.

Neu im Sortiment der Bruderfels-Apotheke Rodalben ist die medizinische Basispflege des Allergie-Spezialisten ALLERGIKA. Frei von Duft-, Farb- und Konservierungsstoffen sowie Pflanzenallergenen bietet ALLERGIKA Lösungen ab dem ersten Lebenstag und unterstützt die Stärkung der Hautbarriere.

Gemeinsam mit Apothekern, Dermatologen und Allergikern wurden die Produkte entwickelt und sind in ihrer Zusammensetzung einzigartig und äußerst hautverträglich.

Das Pflegekonzept umfasst Produkte von Kopf bis Fuß und eignet sich für Erwachsene und Kinder gleichermaßen. Die Rezepturen sind sogar für die extrem empfindliche Haut von Neugeborenen geeignet.

**Die ALLERGIKA-Pflegeserie enthält hoch dosiert, barriestärkende Wirkstoffe:**

Neben dem für trockene Haut wichtigen Harnstoff (Urea), haben amerikanische Studien gezeigt, dass vor allem Glycerin (in W/O, nicht austrocknend) in bisher unbekannter Weise die natürliche Hautbarriere stärkt. Die Nachtkerze wurde bereits von den nordamerikanischen Indianern als Heilpflanze bei Hautausschlägen verwendet.

ALLERGIKA verwendet das darin enthaltene Nachtkerzenöl in der höchsten Dosierung in Cremes. Äußerlich angewendet, haben sowohl Glycerin als auch Nachtkerzenöl einen nachgewiesenen positiven Effekt auf die Hautbarriere und schützen unsere Haut vor Feuchtigkeitsverlust.

**Ab sofort können Sie die medizinische Hautpflege ALLERGIKA in Ihrer Bruderfels Apotheke testen. Zahlreiche Gratisproben und Tester warten auf Sie!!!**

## Bruderfels Apotheke e. K.

ALLERGIKA

... Ihr Allergie Spezialist

Erhältlich in Ihrer  
Bruderfels Apotheke

Trockene Haut? Juckreiz?  
Ihre Apotheke hat was dagegen!

ALLERGIKA® – Medizinische Hautpflege

Große Hautmessaktion  
am 18.11.2010

in Ihrer Bruderfels Apotheke

Konrad Stein • Hauptstr. 121  
66976 Rodalben • Tel. 06331-140773

Warten auf den Arzt?

Lieber gleich zu FSE...

Pirmasens • Zweibrücker Str. 82  
Notruf: 0 63 31 - 50 95 20  
Sprechstunde: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr, Samstags 10 - 14 Uhr



### „Der Bürohelfer“

- CPU: Intel Atom 230 - 1.6GHz
- RAM: 1 GB DDR2-RAM
- Festplatte: 160 GB SATA-II
- Laufwerk: DVD±RW Brenner S-ATA
- Grafik: Intel GMA 950, bis 224 MB
- Betriebssystem: Windows XP Home
- inkl. Tastatur USB
- inkl. optical Wheel Maus USB

299,- €



### Unser „Einsteiger PC“

- 2GB Arbeitsspeicher
- 500 GB Festplatte
- DVD-Brenner
- ATX Midi-Tower
- Multimedia Tastatur
- Optical Wheel Maus USB
- MS Win7 Home Premium, 32 Bit
- Inkl. Nero Brennsoftware

499,- €

### Iiyama LED TFT 22"



- 1.920 x 1.080 Pixeln
- 22-Zoll-Display
- LED-Beleuchtung Kontrastverhältnis 5.000.000:1
- 2 ms
- VGA, DVI sowie HDMI I.

229,- €

Abb. ähnlich

### Laptops ab

599,- €

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 06331 - 509 520  
Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr, Samstags 10 - 14 Uhr  
**www.fse.de • Mail: [vertrieb@fse.de](mailto:vertrieb@fse.de)**

Alle Preise sind Endpreise bei Abholung Laden Pirmasens, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Solange Vorrat reicht.

# Städtisches Krankenhaus Pirmasens setzt auf Langfrist-Strategie gegen Fachkräftemangel

## Klinikum bietet Ausbildungsplätze für den Nachwuchs aus der Region



„Dass sich der Mangel an gut ausgebildeten Fachkräften erst dann richtig zeigt, wenn sich die Wirtschaft in Deutschland erholt, war abzusehen“, sagt Rudi Maurer. Gemeinsam mit der Geschäftsführung und Krankenhausdezernent Peter Scheidel hatte der 58-Jährige vorgesorgt „so gut es eben geht“ Der Weg zum Ziel führte dabei über ein umfassendes Ausbildungs- und Qualifizierungsangebot für junge Menschen aus der Region. Mit über 915 Mitarbeitern zählt das Städtische Krankenhaus zu den größten Arbeitgebern der Stadt. „Unsere Ausbildungsquote liegt bei rund zehn Prozent“, sagt Maurer.

Allein 24 Plätze stehen für die dreijährige Ausbildung zum Gesundheits- und Krankenpfleger zur Verfügung. In einem einjährigen Kurs werden außerdem etwa 20 Interessenten zu Gesundheits- und Krankenpflegehelfern ausgebildet. „In unserer Krankenpflegeschule unterrichten vier fest angestellte Lehrer, die gemeinsam mit mehreren freiberuflichen Dozenten 80 Schüler unterweisen“, sagt Maurer.

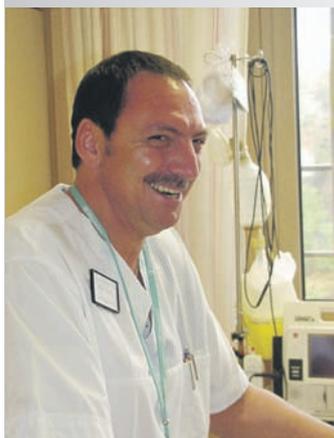
Das Ausbildungsangebot der Klinik erstreckt sich aber nicht nur auf den pflegerischen Bereich: „Wir bilden nach Bedarf zusätzlich Kauffrauen und Kaufmänner im Gesundheitswesen, pharmazeutisch-kaufmännische Assistenten sowie Fachinformatiker in der Fachrichtung Systemintegration aus“, so der Personalleiter. Auch im ärztlichen Bereich wird der Begriff „Zukunftssicherung“ mit Leben erfüllt: Ein vom Krankenhaus gefördertes Stipendium hilft angehenden Medizinern, sich während der Endphase ihres Studiums auf das Examen zu konzentrieren. Im Gegenzug verpflichten sich die Stipendiaten drei Jahre am Pirmasenser Krankenhaus tätig zu sein.

Bei den Praktika für Medizinstudenten beschreitet die Klinikleitung ebenfalls neue Wege: Die so genannten Famulaturen geben nicht nur Einblick in die tägliche Arbeit, sondern werden mit theoretischen Unterrichtsangeboten und Gesprächen ergänzt. „Es ist uns wichtig, den Studenten ein Bild von der Vielfalt des Arztberufes und den Möglichkeiten der Arbeit am Städtischen Krankenhaus zu geben“, sagt Geschäftsführer Dipl. oec. Martin Forster.

Ziel aller Angebote sei es, speziell den Nachwuchs aus der Region zu fördern. Eine solche Ausbildungspolitik sei auf Langfristigkeit angelegt. „Wir werden sicher in unserem Haus weitere Akzente, auch im Bereich der Ausbildung und der Nachwuchsförderung, setzen, um den Standort Pirmasens zu stärken“, kündigt Forster an.

„Unser Krankenhaus bietet Frauen und Männer Chancen in vielfältigen Berufen“, ergänzt Maurer. Diese reichen vom medizinischen-technischen Dienst (Arztshelferin, Apotheker, MTA, Diätassistenten, Sozialarbeiter und Physiotherapeuten) über handwerkliche Berufsbilder wie Elektro-, Gas-, und Wasserinstallation, Mess- und Regeltechnik bis hin zu den hauswirtschaftlichen, Reinigungs- sowie Ver- und Entsorgungsdiensten. „Wir sind zudem ein familienfreundliches Unternehmen“, sagt der Personalchef. Rund 40 Prozent der Beschäftigten arbeiten in Teilzeit. Gedanken über eine Frauenquote brauche man sich am Städtischen Krankenhaus also nicht zu machen: 715 der 915 Beschäftigten, 78 Prozent, sind weiblichen Geschlechts.

Interessenten bekommen weiter Informationen über Ausbildungs- und Stellenangebote im Internet. ([www.kh-pirmasens.de](http://www.kh-pirmasens.de)). „Oder rufen Sie uns einfach in der Personalabteilung an“, sagt Rudi Maurer. Die zentrale Telefon-Nummer lautet: 06331/714-0. TEXT\_FOTOS: BICO



## Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH

### Veranstaltungskalender November/Dezember 2010

- |         |       |  |
|---------|-------|--|
| 10.11.  | 18:00 | „Der Jakobsweg El amino“ Öffentlicher Vortrag von Franz k. Nicklis. Der Eintritt ist frei                    |
| 11.11.  | vorm. | „Drogen-ohne mich!“ - Primärprävention   |
| 13.11.  | 14:30 | Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe  |
| 16.11.  | 17:00 | Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken   |
| 16.11.  | 19:00 | Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter  |
| 18.11.  | vorm. | „Drogen-ohne mich!“ - Primärprävention   |
| 18.11.  | 18:30 | „Kunst im Krankenhaus - Hobbykünstler stellen aus“ Eröffnung der Mitarbeiterkunstaustellung (bis 14.01.2011) |
| 22.11.  | 19:00 | Fibromyalgie Selbsthilfegruppe   |
| montags | 20:00 | Anonyme Alkoholiker  |
| 01.12.  | 15:00 | Onkologischer Treffpunkt   |
| 06.12.  | 17:00 | Themenabend für Angehörige von Demenzerkrankten  |
| 06.12.  | 18:00 | Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen  |
| 07.12.  | 17:00 | Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken   |
| 07.12.  | 19:00 | Al-Anon Selbsthilfegruppe für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken                                      |

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter [c.mann@kh-pirmasens.de](mailto:c.mann@kh-pirmasens.de) sowie im Internet unter [www.kh-pirmasens.de](http://www.kh-pirmasens.de)

Förderverein

**Patientenforum**

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.U.

# Astra Sports Tourer - der zupackende Athlet

- Optisch dynamischer Auftritt kombiniert mit agilen Fahreigenschaften
- Intelligente Laderaumgestaltung und -ausstattung für Top-Praxistauglichkeit
- Große Auswahl an effizienten Motoren, Start/Stop-Technologie inklusive

Paris/Rüsselsheim. Der neue Astra Sports Tourer bringt Stil, Funktionalität und umweltfreundliche Technologie in das Kompaktkombi-Segment. Ob privat oder beruflich – der Weltpremiere-Hauptdarsteller von Paris ist für jede Gelegenheit das richtige Auto.

Der Newcomer teilt die Design-Gene und die Karosseriebezeichnung mit dem Insignia-Kombi. Und wie bei dem Mittelklasse-Bestseller liegt beim Astra Sports Tourer der Schwerpunkt auf erstklassiger Qualität und Praxistauglichkeit. Die attraktive Hülle umgibt ein Interieur, das über all die gelobten Eigenschaften der Limousine verfügt – mit dem Plus in Form des ebenso geräumigen wie flexiblen Ladeabteils. Die effiziente Kofferraumgestaltung und ausgeklügelte Funktionsdetails wie das FlexFold-System, das die Rücksitze auf Knopfdruck umlegt, ermöglichen 1.550 Liter Transportvolumen.

Die athletische Sports Tourer-Optik passt zum dynamischen Fahrverhalten. Im neuen Astra-Kombi entfalten wie beim Fünftürer die innovative Verbundlenker-Hinterachse mit Wattgestänge und das mechatronische FlexRide Sicherheitsfahrwerk ihre Wirkung. Neben dem Fahrspaß werden Komfort und Sicherheit beim Astra Sports Tourer groß geschrieben. Premium-Komponenten wie das Bi-Xenon Sicherheitssystem AFL+ und die Ergonomie-Frontsitze mit dem Gütesiegel der Aktionsgemeinschaft Gesunder Rücken (AGR) machen dieses Auto zu einem einzigartigen Angebot mit Führungsanspruch in der Kompaktkombi-Klasse.



## Großzügiger Laderaum mit erstklassigen Funktionen

Die attraktive Karoserie überzeugt auch mit inneren Werten. Das Gepäckabteil mit den ebenen und hochwertig ausgekleideten Seitenwänden stellt den klaren Gegenentwurf zu schlecht nutzbaren, verwinkelten Ladehöhlen mit verschwenderischen Radkästen dar.

Der Astra Sports Tourer ist der erste Kompaktkombi, der es wie bei ausgesuchten Oberklasse-Mobilen möglich macht, die Rücksitzlehnen von der Heckklappenöffnung aus umzulegen. Dank des FlexFold-Systems lässt sich das Transportvolumen mühelos von 500 auf 1.550 Liter erhöhen. Per Tastendruck an den Kofferraumflanken lösen sich die Lehnen elektrisch und klappen im Verhältnis 60/40 nach vorne. Damit bleiben dem Fahrer die Wege zu den Fondtüren erspart. Die Opel-Ingenieure haben das System ganz consequent so ausgelegt, dass nicht erst die Anschnallgurte von den Sitzen entfernt werden müssen. Mit umgeklappten Fondlehnen wächst die Laderaumlänge auf 1.835 Millimeter, ein Plus von 28 Millimetern gegenüber dem aktuellen Astra Caravan.

Ein weiteres Funktionsdetail des Astra Sports Tourer, das

sonst nur in Kombis der Premiumklasse zu finden ist, ist die Laderaumabdeckung, die mit wenigen Handgriffen bedient werden kann. Bei der Gepäckraumabdeckung EasyAccess genügt ein Fingertipp-Impuls und die Laderaumabdeckung gleitet nach schräg oben, um Platz zu schaffen für kleineres Gepäck. Für größer dimensionierte Gegenstände fährt die Abdeckung nach Zugimpuls sanft und komplett in ihre Kassette. Wenn EasyAccess einmal nicht gebraucht wird, lässt sich die gesamte Einheit mühelos in einer Halterung unter dem Ladeboden verstauen.

Dazu kommen weitere wertvolle Optionen, unter anderem:

- Eine maßgeschneiderte faltbare Gepäckraum-Auskleidung, die den Laderaumboden, die Öffnung der Heckklappe, die hintere Stoßstange und die umgelegten Sitze schützt.
- Das FlexOrganizer System von Opel, ein System aus Transport- und Aufbewahrungselementen wie Netzen, Adaptern und Schienen, das es den Kunden erlaubt, den Laderaum individuell und einsatzorientiert einzuteilen.
- Eine neue Generation des innovativen FlexFix-Fahrradträgers wird nächstes Jahr erhältlich sein.

Der Astra Sports Tourer wird auch als Zugfahrzeug Karriere machen. Folgerichtig spielt die elektronische Anhänger-Stabilitätskontrolle Trailer Stability Assist (TSA) von Opel

Jahr weit mehr Zeit in ihrem Auto als der durchschnittliche Fahrer. Deshalb hat Opel dem Sports Tourer eine Reihe von Ausstattungsmerkmalen für möglichst komfortable und sichere Reisen auf langen Strecken spendiert.

Die Vordersitze bieten den größten Verstellbereich in der Klasse. Nicht zuletzt deshalb wurden die Ergonomiestühle als einzige in diesem Segment von den unabhängigen Experten der Aktion Gesunder Rücken e.V. (AGR) zertifiziert.

Zu den ebenso innovativen wie praxiserfahrenen Features gehört auch die dritte Generation des Adaptiven Fahrlichts AFL+. Es bietet neun verschiedene Lichteinstellungen, die automatisch je nach Fahr- und Straßensituation gewählt werden. Dazu kommt die Opel-Frontkamera, die Verkehrschilder erkennt und vor versehentlichem Fahrspurwechsel warnt. Beide Komponenten hat außer Opel niemand in der Kompaktklasse zu bieten.

## Erweitertes Motorenangebot mit CO2-Emissionen ab nur 109 g/km

Die Antriebspalette für den Astra Sports Tourer umfasst vier Dieselmotoren, fünf Benziner und ab dem zweiten Quartal 2011 auch ein Autogas-Aggregat mit einer Leistungsbandbreite von 70 kW/95 PS bis 132 kW/180 PS.

Alle erfüllen die Euro-5-Norm.

## Günstige Betriebskosten machen den Astra Sports Tourer zum Auto der Wahl

Der neue Astra Sports Tourer ist ein klarer Flottenfavorit. Für den deutschen Markt etwa wird erwartet, dass mehr als 50 Prozent der Käufer Flottenkunden sein werden. Unter der Woche ist der Kompaktkombi wandlungs- und strapazierfähiges Arbeitstier, am Wochenende wird er zum schicken, familien-tauglichen Reisemobil.

Die Betriebskosten werden für Autobesitzer ein immer wichtigeres Kaufkriterium. Opel-Designer und -Ingenieure arbeiten deshalb eng zusammen, um die Reparaturkosten nach einem Unfall zu senken. Obwohl die meisten Unfälle im Niedrigtemperaturbereich passieren, verursachen sie teure Schäden an Karosserie und Mechanik. Hier punktet der Astra Sports Tourer mit seiner durchdachten Konstruktion von

Aufprallbereichen und Stoßfängern. Niedrige Reparaturkosten führen zu günstigen Versicherungsprämien, womit sich mehrere Hundert Euro pro Jahr sparen lassen.

Bereits jetzt macht sich die gute Restwertentwicklung des neuen Astra-Fünftürers bemerkbar. Experten der Autoindustrie gehen davon aus, dass dem neuen Astra Sports Tourer ein ähnlicher Erfolg vergönnt sein wird.

All diese Faktoren zusammen genommen, bietet der Astra Sports Tourer die günstigsten Betriebskosten in seiner Klasse. Damit wird er zur cleveren Lösung auch für Geschäftskunden.

TEXT\_FOTOS: OPEL



eine wichtige Rolle. Das clevere, bei montierter Anhängerkupplung automatisch aktive System nutzt das serienmäßige Elektronische Stabilitätsprogramm (ESP), um jegliche Pendelbewegungen des Anhängers oder Wohnwagens zu unterbinden.

## Top-Komfort auf langen Strecken

Zu den typischen Einsätzen des Astra Sports Tourer werden Geschäftsreisen genauso gehören wie private Ausflüge mit der Familie. Dienstwagenutzer verbringen pro

weitere Infos im Internet:

# www.schechter24.de

Autohaus Schechter



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

## Der neue Opel Astra Sports Tourer.



Wir leben Autos.



Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Bei allen teilnehmenden Opel Partnern. Mehr Informationen auf [www.opel-garantie.de](http://www.opel-garantie.de)

**Wir feiern seine Premiere** – und laden Sie herzlich ein, sein einzigartiges Zusammenspiel von preisgekrönter Designsprache und Innovationen für den Alltag selbst zu erleben. Entdecken Sie z. B. die clevere FlexFold Rücksitzlehne für flexible 1.550 Liter Gepäckraum. Jetzt bei uns:

**! PREMIERE**  
12. + 13.  
November!

- Präsentation des neuen Opel Astra Sports Tourer
- attraktive Angebote ab Lager:
- ... Corsa, Meriva, Astra, Insignia
- Gebrauchtwagen-Aktionstage

Nutzen Sie die Gelegenheit und vereinbaren Sie eine der ersten Probefahrten. Wir freuen uns auf Sie!

**! Jetzt Probe fahren.**

<sup>1</sup>Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

### Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 06331 / 2328-0  
Fax 06331 / 2328-13  
[info@schechter24.de](mailto:info@schechter24.de)  
[www.schechter24.de](http://www.schechter24.de)

**GARANTIIERT GÜNSTIG EINSTEIGEN:  
UNSERE TOP-GEBRAUCHTEN.**

**Alle Aktionsangebote bis 15.12.2010 inklusive M+S Räder!**

0% FINANZIERUNG!



**SCENIC 1,6 Comfort Expression**  
km-Stand: 125.290 km  
Leistung: 83 kW  
EZ: 30.10.2003  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Silber-Metallic  
Ausstattung: 6xAirbag, Klima,  
Radio-CD, el. FH/Außenspiegel,  
Alufelgen, AHK, Vario-Modul,  
ZV mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**6.990,- €**

0% FINANZIERUNG!



**SCENIC 2,0 Comfort Authentique**  
km-Stand: 102.500 km  
Leistung: 99 kW  
EZ: 30.10.2003  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Rot-Metallic  
Ausstattung: 6xAirbag, Klima,  
Radio-CD, el. FH/Außenspiegel,  
Licht-/Regensensor, ESP,  
Vario-Modul, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**7.490,- €**

0% FINANZIERUNG!



**SCENIC 2,0 Luxe Expression**  
km-Stand: 101.700 km  
Leistung: 99 kW  
EZ: 07.07.2004  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Gelb-Metallic  
Ausstattung: 6 x Airbag, Klima,  
Radio-CD, el. FH/Außenspiegel,  
Licht-/Regensensor, Servo,  
ZV mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**7.490,- €**

0% FINANZIERUNG!



**GRAND SCENIC 1,9 dCi**  
Comfort Dynamiquei  
km-Stand: 120.000 km  
Leistung: 88 kW  
EZ: 03.09.2004  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Silber-Metallic  
Ausstattung: 6 x Airbag, Klima,  
Radio-CD, el. FH/Außenspiegel,  
17" Alus, AHK, Einparks.hinten,  
Vario-Modul, ZV mit FB, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**8.490,- €**



**MEGANE GRANDTOUR 2,0 dCi**  
Exception  
km-Stand: 31.990 km  
Leistung: 110 kW  
EZ: 07.08.2006  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Grau-Metallic  
Ausstattung: 6 x Airbag, Klima,  
Radio-CD, Nebelscheinwerfer,  
16" Alu, Licht-/Regensensor,  
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**14.950,- €**



**ESPACE 2,2 dCi The Race**  
km-Stand: 105.700 km  
Leistung: 95 kW  
EZ: 11.06.2002  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Silber-Metallic  
Ausstattung: 4 x Airbag, Klima,  
Radio CD-Wechsler, Xenon-  
Scheinwerfer, el. FH/Außensp.,  
AHK, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**8,950- €**



**CLIO 1,6 16V Exception**  
km-Stand: 59.100 km  
Leistung: 65 kW  
EZ: 29.12.2006  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Blau-Metallic  
Ausstattung: 6 x Airbag, Klima,  
Radio-CD, el. Fensterheber,  
16" Aluräder, Sportauspuff,  
Tieferlegung, Einstiegsleisten,  
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**9.490,- €**



**CLIO 1,2 16V Expression**  
km-Stand: 52.950 km  
Leistung: 55 kW  
EZ: 16.11.2006  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Blau  
Ausstattung: 6 x Airbag, Klima,  
Radio-CD, el. Fensterheber,  
Servolenkung, ZV mit Fernbed.,  
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**7.990,- €**



**CLIO 1,6 16V 130 GT**  
km-Stand: 19.500 km  
Leistung: 94 kW  
EZ: 26.01.2010  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Blau-Metallic  
Ausstattung: 6 x Airbag, Klima,  
Radio-CD MP3, TomTom Navi,  
Licht-/Regensensor, el. FH/  
Außenspiegel, 16" Aluräder,  
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**14.990,- €**



**TWINGO 1,2 16V Dynamique**  
km-Stand: 38.100 km  
Leistung: 56 kW  
EZ: 27.09.2007  
TUV/AU: NEU  
Farbe: Schwarz-Metallic  
Ausstattung: 4 x Airbag, Klima,  
Radio-CD MP3, el. FH/  
Außenspiegel, Sitz-Paket,  
ZV mit FB, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS  
**7.990,- €**

**Besuchen Sie uns zu einer unverbindlichen Probefahrt!**

Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.  
\*Gemäß den Bedingungen der Renault Gebrauchtwagen-Garantie. Finanzierung über die Renault Bank möglich.  
Fragen Sie nach unseren Angeboten.

**RENAULT  
GEBRAUCHTWAGEN**



**AUTOHAUS WINNWA GMBH**

SCHILLERSTR. 11  
66976 RODALBEN  
TELEFON 06331-23230

# Winterzeit ist Rauschzeit

Nicht wegen Glühwein und Weihnachtsfeiern. Nein. Rauschzeit nennt der Jäger die Wintermonate November bis Februar, wenn der Wildschwein-Keiler seine Bache jagt, damit es im Frühling kleine gestreifte Frischlinge gibt. Und wie bei anderen Lebewesen auch, so vergessen die Liebenden im Rausch oft alle Zurückhaltung und Vorsicht.

Ergebnis: Blind vor Liebe brechen die beiden unverhofft aus dem Unterholz – und stehen im Scheinwerferlicht mitten auf der Straße. Bremsen? Ausweichen? ABS und ESP halten das Auto zwar lenkfähig und sollen das Schleudern verhindern.

„Wenn Tiere auf der Straße stehen und sonst kein Verkehr herrscht, bremsen, hupen und abblenden. So können sie leichter einen möglichen Fluchtweg finden“, rät Sicherheitsexperte Christian Weishuber von der Allianz Versicherung. „Lässt der Verkehr oder Straßenzustand kein gefahrloses Ausweichen zu, ist es aber besser, eine Kollision in Kauf zu nehmen, als von der Fahrbahn abzukommen und gegen einen Baum zu prallen“.

Wenn's kracht, dann kann so ein Keiler ziemlichen Schaden anrichten. Bei einem Unfall mit Haarwild zahlt die Teilkasko-Versicherung. Unfallstelle absichern, Polizei rufen und am besten auch gleich das zuständige Forstamt alarmieren. Das erlegte Tier auf keinen Fall anfassen oder gar in den Kofferraum laden. Dieser Weihnachtsbraten erfüllt dann den Tatbestand der Wilderei!

TEXT: NEWS-REPORTER.NET/UM



Unfallstelle sichern! Das „erlegte“ Wild gehört dem zuständigen Jagdpächter. Den Blechschaden trägt die Teil-Kasko-Versicherung. FOTO: ALLIANZ/NEWS-REPORTER.NET

➔ Noch bis zum 30.11. wechseln!

**Rund ums Auto gibt's nur ein Ziel.**

Ich helfe Ihnen bei allen Fragen zu Ihrem Fahrzeug. Egal ob mit attraktiven Kfz-Versicherungen, Finanzierungsberatung beim Autokauf, Fahrzeug-Onlinebewertung oder der leistungsstarken AvD Mitgliedschaft, bei der Sie und Ihr Partner für 39 Euro/Jahr von vielen Clubvorteilen profitieren! Ich berate Sie gern.

Vermittlung durch:  
**Marcus Apreck**, Hausvermittlung  
 Hauptstr. 116, D-66976 Rodalben  
 marcus.apreck@allianz.de, www.allianz-apreck.de  
 Tel: 0 63 31 23 88 88, Fax 0 63 31 23 88 80

Hoffentlich Allianz.

**Alle Marken!** **Auto**  
**Alle Arbeiten!** **Auto**  
**Alles günstig!** **Auto**

**J. Bold Automobile in Rodalben!**  
 Hauptstraße 235 • Rodalben  
 Telefon 06331 / 2314-0  
 www.jbold-automobile.de

## GTÜ: Ganzjahresreifen im Vergleichstest

Mit Ganzjahresreifen lässt sich Zeit und Geld sparen. Der lästige Reifenwechsel im Herbst und Frühjahr entfällt. Doch Allwetter-Pneus sind keine Alleskönner. Die GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung und der ACE Auto Club Europa haben vier Ganzjahresreifen der Marken Federal, Goodyear, Hankook und Vredestein in der Dimension 185/60 R 15 H im direkten Vergleich mit Winter- und Sommerreifen in der Praxis getestet. Die Anforderung war klar definiert: Ob Schnee, Schneematsch, Nässe oder heiße Sommerstraße – ein Ganzjahresreifen sollte immer greifen.

Überraschend gut schlugen sich drei der vier Ganzjahresreifen im Schnee; allen voran der Testsieger Hankook Optima 4S, der mit der besten Traktion aller Kandidaten durchs Ziel ging. Beim Bremsweg lag der Goodyear Vector 4Seasons auf dem Niveau eines echten Winterreifens.

Abgeschlagen der Federal Super Steel 657, der für Schneestraßen nicht empfehlenswert ist. Erstklassige Ergebnisse erzielten Hankook und Vredestein Quatrac 3 im Schneematschtest. Beide boten gleich gute Sicherheitsreserven wie der dem direkten Vergleich dienende Nokian-Winterreifen. Im Schnee hielten die drei namhaften Ganzjahresreifen gut mit und boten eine echte Alternative.

Doch können Ganzjahresreifen auch mit Sommerreifen mithalten? – Auch hier fiel der Unterschied erstaunlich gering aus. Der Hankook lag nur wenige Punkte hinter dem Nokian-Sommerreifen zurück. Als einziger Versager erwies sich auch hier der Federal. Auf trockener Straße schlug die Stunde des klassischen Sommerrei-

fens. Lenkpräzision und kürzeste Bremswege zeigten das Machbare. Alle Allwetter-Pneus konnten hier nicht mehr vollständig überzeugen, waren aber nicht wirklich unsicher.

Fazit des GTÜ-Tests: Ganzjahresreifen können für Kleinwagen und Kompakte durchaus eine Alternative sein. Vor allem bei überwiegender Fahrten im städtischen Bereich genügen Ganzjahresreifen. Fahrern schneller Limousinen und Sportwagen raten die GTÜ-Reifenexperten jedoch nach wie vor zur Umrüstung im Herbst und Frühjahr. Ansprüche wie präzise Lenkreaktionen und geringer Reifenverschleiß auf sommerlichen Straßen können die getesteten Allwetterreifen allesamt nicht erfüllen. TEXT: Auto-Reporter.NET/wr



**S. Jähde** Fröschener Str. 90, 66987 Thaleischweiler-Fröschen  
 Telefon 06334/983400, Fax 06334/983452  
 Mobil 0176/25188620

**KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN- UND VERKAUF + NEUFahrZEUGE**  
**REIFENSERVICE • GLAS-SERIVCE • KFZ-Aufbereitung**

**KFZ-Aufbereitung**  
 Innen- und Außenreinigung (mit Lackaufbereitung) incl. Mwst. ab € **89,-**  
**195/65 R 15 91 T Semperit-Winterreifen Speedgrip** incl. Mwst. € **52,-**  
**205/55 R 16 91 Hankook W 310** incl. Mwst. € **85,-**  
**205/50 R 17 93 V Minerva S 210** incl. Mwst. € **89,-**

**Wir machen auch TÜV und AU-Service. Sie haben ein Angebot? Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen**

Vier Ganzjahresreifen der Marken Federal, Goodyear, Hankook und Vredestein mussten sich im Test von GTÜ und ACE jetzt beweisen. FOTO: GTÜ/ACE/Auto-Reporter.NET

# Dem Einbrecher keine Chance

## Zehn Tipps für Ihre Sicherheit



Die gute Nachricht zuerst: Die Zahl der Einbrüche ist in Deutschland seit der Jahrtausendwende von rund einer halben Million auf etwa 370.000 Fälle im Jahr 2009 zurückgegangen. Die schlechte Nachricht: Mit 460 Millionen Euro haben die deutschen Versicherer noch nie so viel Geld für aufgebrochene Türen und Fenster sowie gestohlene Gegenstände gezahlt wie 2009. Grund dafür: Die deutschen werden immer wohlhabender. Laptops,

Normale Türen widerstehen roher Gewalt nur wenige Sekunden.

Flachbild-Fernseher, smart-Phones oder Blu-Ray DVD-Player sind bevorzugte Beute der Ganoven.

Der Allianz-Sicherheitsexperte Christian Weishuber weist aber auch darauf hin, dass neben dem von der Versicherung gedeckten materiellen Schaden, ein Einbruch immer auch einen Einschnitt in das Leben der Opfer bedeutet. Das Eindringen in die Intimsphäre und der daraus resultierende Verlust des Sicher-

heitsgefühls in den eigenen vier Wänden, bedeuten für viele eine erhebliche psychische Belastung.

Um so wichtiger ist es, konsequent Vorkehrungen zu treffen, die den Einbrechern das Leben schwer machen. Fachmännischen Rat gibt es bundesweit in den Beratungsstellen der Polizei. Hier werden nicht nur Sicherheitsprodukte gezeigt, sondern es werden den Haus- und Wohnungsbesitzern oft auch gleich die korrekt ausführenden Unternehmen benannt. Dabei empfehlen die Sicherheitsexperten, besonders auf das VdS-Zertifikat zu achten. Das ist ein Qualitätssiegel für Produkte und Unternehmen, das vergeben wird von einem Test-Institut der Versicherer („Vertrauen durch Sicherheit“), das sich besonders der Vorbeugung widmet. TEXT: DPP\_FOTOS: ALLIANZ/DPP

heitsgefühls in den eigenen vier Wänden, bedeuten für viele eine erhebliche psychische Belastung. Um so wichtiger ist es, konsequent Vorkehrungen zu treffen, die den Einbrechern das Leben schwer machen. Fachmännischen Rat gibt es bundesweit in den Beratungsstellen der Polizei. Hier werden nicht nur Sicherheitsprodukte gezeigt, sondern es werden den Haus- und Wohnungsbesitzern oft auch gleich die korrekt ausführenden Unternehmen benannt. Dabei empfehlen die Sicherheitsexperten, besonders auf das VdS-Zertifikat zu achten. Das ist ein Qualitätssiegel für Produkte und Unternehmen, das vergeben wird von einem Test-Institut der Versicherer („Vertrauen durch Sicherheit“), das sich besonders der Vorbeugung widmet. TEXT: DPP\_FOTOS: ALLIANZ/DPP



Allianz

Vermittlung durch:  
**Marcus Apreck**, Hauptvertretung  
 Hauptstr.116, D-66976 Rodalben  
 marcus.apreck@allianz.de, www.allianz-apreck.de  
 Tel. 0 63 31.25 88 88, Fax 0 63 31.25 88 80  
 Hoffentlich Allianz.



### Zehn Tipps

1. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Haus von der Straße und von den Nachbarn aus gut einzusehen ist.
2. Vermeiden Sie, dass Einbrecher Steighilfen wie Holzstapel oder Mülltonnen zum Erreichen von Balkonen oder Fenstern nutzen können.
3. Licht schreckt ab! Zugangswege und einbruchgefährdete Bereiche gut beleuchten. Die Schaltung kann automatisch durch Bewegungsmelder erfolgen.
4. Verwenden Sie zufallsgesteuerte Zeitschaltuhren, um durch wechselnde Beleuchtung den Anschein zu erwecken, es sei jemand zu Hause.
5. Verstecken Sie den Hausschlüssel auf keinen Fall außerhalb des Hauses, etwa unter der Fußmatte oder im Blumenkübel. Da schauen Einbrecher als erstes nach.
6. Schließen Sie auch bei kurzer Abwesenheit Türen und Fenster immer ab, und lassen Sie die Fenster nicht gekippt.
7. Um nicht Abwesenheit zu signalisieren sollten Rollläden tagsüber nicht geschlossen werden. Verwenden Sie zeitgesteuerte Rollladenantriebe.
8. Wenn Sie in Urlaub gehen, bitten Sie Freunde oder Nachbarn, regelmäßig den Briefkasten zu leeren. Hinterlassen Sie keine Abwesenheitsnotiz auf dem Anrufbeantworter. Bieten Sie Nachbarn an, den Parkplatz vor Ihrem Haus zu nutzen.
9. Zeigen Sie Fremden gegenüber ein gesundes Maß an Misstrauen. Öffnen Sie die Tür nur mit vorgelegtem Sperrbügel. Lassen Sie sich Dienstausweise zeigen und fragen Sie bei den Stadtwerken oder der Gemeinde nach, ob wirklich eine Kontrolle geplant ist („falscher Stadtwerker“).
10. Rufen Sie im Einbruchfall von einem sicheren Platz aus um Hilfe. Die Notrufnummer 112 ist von jedem Telefon, auch vom Mobiltelefon ohne Karte oder Guthaben, kostenlos zu erreichen.

**Marco** Elektroservice  
 Meisterbetrieb

**Bergdoll**

Hügelstraße 20  
 66996 Ludwigswinkel  
 Tel: 06393 - 993330  
 Fax: 06393-993331  
 Mobil: 0172-6827593  
 Bergdoll-Marco@t-online.de

**MARTIN PFUNDSTEIN**  
 Dachdeckerei • Zimmerei

Eichelsbacher Str.1 • 66954 Pirmasens

Tel.: 0 63 31 / 1 29 39  
 Fax: 0 63 31 / 22 79 43  
 Mobil: 01 71 / 4 32 92 77

### Ist Unkrautbekämpfung mit Finalsan jetzt noch möglich?

Diese gefährliche Buchserkrankung hat sich Ja - denn Finalsan Unkrautfrei Plus\* und Finalsan GierschFrei\* wirken auch im Herbst bei Temperaturen von 5 -10° C gut

gegen verschiedene Unkräuter. Spritzen Sie immer die gesamte Pflanze bei trockenem Wetter gründlich ein - bereits nach kurzer Zeit ist das Unkraut komplett braun und trocken. Haustiere können behandelte Flächen sofort nach dem Antrocknen wieder betreten. Die Pflanze verliert bald alle Blätter und stirbt ab.

### Trauermücken treten wieder verstärkt auf

Für Pflanzen sind die erwachsenen Trauermücken („Schwarze Fliegen“) nicht schädlich - nur für den Menschen können sie lästig werden, wenn sie im Zimmer umherfliegen. Im Gegensatz dazu führen die Larven der Trauermücken in der Topferde zu erheblichen

Wurzelschäden. Jungpflanzen und Aussaaten können sogar absterben. Besonders in warmer, feuchter Erde ist die Entwicklung der Schädlinge optimal. Zur Reduktion der erwachsenen Trauermücken setzen Sie Gelbsticker ein. Die in der Blumenerde lebenden Larven bekämpfen Sie mit SF-Nematoden. erhältlich über das Bestell-Set „Nützlinge gegen Schädlinge“. Zusätzlich halten Sie die Pflanzen trockener und gießen möglichst nur von unten.

\*Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung Etikett und Produktinformation lesen.



# Walter Leiner mit der Freiherr-vom-Stein-Plakette geehrt



Innenminister Karl Peter Bruch verlieh an verdiente Kommunalpolitiker die Freiherr-vom-Stein-Plakette. Die Ehrung fand am vergangenen Dienstag in Niederolm statt. Unter den Geehrten war auch Altbürgermeister Walter Leiner aus Rodalben. Leiner war 20 Jahre im Kreistag, darunter fünf Jahre als ehrenamtlicher Beigeordneter, zehn Jahre war er im Stadtrat Rodalben und zehn Jahre Bürgermeister seiner Heimatstadt. Leiner hat für sein Engagement schon viele Ehrungen erhalten, u.a. ist er Ehrenbürger der Stadt Rodalben.  
 TEXT\_FOTO: PRIVAT

Holzdesign aus Meisterhand  
**SCHREINEREI**  
 CIESLIK

Energetische Sanierung mit  
**Fenstern & Haustüren vom Fachmann**

Leiterstalstr. 3 • 66976 Rodalben  
 Tel.: 06331-10731 • Mobil: 0172-8282703  
 www.schreinerei-cieslik.de

# Stadtratssitzung Rodalben November 2010



Neubau und Abriß, so der Beschluß des Rodalber Stadtrates für die Lohnbrücke.

- Stadtrat beschließt den Auftrag der Straßenbauarbeiten zur Erschließung Langenbach-Grünbühl an die Fa. Eurovia Teerbau GmbH, Neunkirchen zu vergeben.
- Abriss- und Neubau der Lohnbrücke wird beschlossen - Erneuerung an der Lohnbrücke einschließlich der Baunebenkosten voraussichtlich ca. 1.800.000 Euro brutto.
- Vergabe für die ingenieurtechnische Bearbeitung zum Neubau des Brückenüberbaus an der Lohnbrücke wird an die Fa. Borapa Ingenieurgesellschaft, Kaiserslautern vergeben.
- Beschluss - Auftrag für die Sanierung der Fohnbachstraße an die Firma Prehn, Münchweiler.
- Zuschuss an das Haus der Jugend für das laufende Jahr 2010 von 4.000 Euro und für das Jahr 2009 auf die Rückstände von 3.000 Euro wird bewilligt.
- Verkehrsverein erhält für das Jahr 2010 einen Zuschuss von 1.200 Euro, da 6.000 Euro angefallen sind, für die Unterhaltung und Nachzertifizierung des Felsenwanderweges.  
 TEXT\_FOTO: SH

# EINLADUNG

Seien Sie unser Gast bei unserer Informationsveranstaltung unter dem Titel  
 ... und es geht doch!

**Energiepreise:**  
**Kostenlawine**  
**ausbremsen!**

*Eintritt frei!*

**Pirmasens, Festhalle**

**Dienstag, 16. November 2010**  
**19:00 – 20:45 Uhr**

Anmeldungen bis zum 10. November 2010 in allen  
 Geschäftsstellen der Sparkasse Südwestpfalz  
 bzw. unter [www.spk-swp.de](http://www.spk-swp.de) möglich.



# Vom Regionalen zum Besonderen

Monika Geier schreibt raffinierte Krimis, die ihre Wurzeln in der Pfalz haben



Die Schriftstellerin und freie Künstlerin Monika Geier, gelernte Architektin und Diplomingenieurin von Beruf, ist in Kaiserslautern aufgewachsen und lebt mit ihrer Familie seit einiger Zeit in Thalfroschen.

Aktuell: „Die Herzen aller Mädchen“, Ariadne-Krimi im Argument-Verlag

ISBN-10: 3867541841, ISBN-13: 978-3867541848

Im schlimmsten Fall funktioniert es so: Man nehme ein Verbrechen in der Heimatstadt oder in deren Umgebung und lasse eine Kommissarin, eine Kommissarin ermitteln. Das Umfeld des Verbrechens wird exakt beschrieben, die Wegelburg, das Flugfeld bei Nothweiler, die Husterhöhe oder Ähnliches. Die Ermittler arbeiten, oder wohnen zumindest, in der Stadt und bewegen sich auf genau beschriebenen Pfaden, Straßen, Plätzen. Ein bisschen soziales Umfeld, zwei drei Marotten der Ermittler, die Story einfach gestrickt, ein Quotenpfälzer (in unserm Fall), der „pälzischen“ Lokalkolorit bringt, am besten

Die Krimiautorin Monika Geier schreibt Romane, um ihre Serienheldin Kommissarin Bettina Boll, die in Ludwigshafen arbeitet.

lustig, eine nicht zu verwickelte Handlung, am besten ein fremder Bösewicht und fertig ist die Laube, beziehungsweise der Krimi, der dann in die Schublade Regionalkrimi gepackt wird.

Der kurz gruselt, weil in genau bekannter Gegend, die Kneipe des Kommissars kennt man auch, auch wenn sie im Roman meist mit anderem Namen abgetarnt ist. Gut, es gibt Angebot und Nachfrage, die auch solche Produkte vielleicht kurzfristig erfolgreich macht. Das dumme an der Sache ist, gut geschriebene Krimis, gute Romane, die hier in der Gegend verortet sind, leiden unter dem Etikett „regional“, das ihnen, zusammen mit den oben skizzierten, aufgedrückt wird.

Natürlich sind die meisten Kriminalromane, auch jene, die man mittlerweile zur „echten Literatur“ zählen darf, lokal verankert. Man kann den Stories von Lawrence Sanders, von Andrew Vachss, nur als Beispiele für zig Autoren genannt, durch New York streifen. Street für Avenue. Stephen Kings Romane spielen meist und präzise in

Maine. Raymond Chandlers Philip Marlowe ist per Finger in Los Angeles und Umgebung verfolgbar. Wie auch die Protagonisten der Romane Janes Ellroys, wieder nur Beispiele für viele Autoren im Lauf der Zeiten und aktuell. Vazques Montalbans Privatdetektiv Carvalho bewegt sich durch ein reales Barcelona, Kommissar Beck von Sjöwall/Wahlöö durch ein reales Stockholm. Mit Tony Hillermanns Romanen ist es möglich, durch die großen leeren Räume der Apachenreservation zu streifen, dort wo Utah und Colorado, Arizona und New Mexico sich berühren. Dass hier je der Begriff „Regionalkrimi“ gefallen wäre, ist nicht bekannt.

Monika Geier schreibt Kriminalromane. Ihre Serienheldin, Kommissarin Bettina Boll, arbeitet in Ludwigshafen. Ihre Romane sind in der Pfalz verortet, und in der Welt, wenn die Story dahin führt. Doch spielt in ihren Romanen,

vor allem im letzten, „Die Herzen aller Mädchen“, die Pfalz eine, wenn auch gewichtige, Nebenrolle.

„Die Herzen aller Mädchen“, ein Krimi, der zunächst ohne Mord auskommt und wenn der dann passiert, geschieht er sozusagen in aller Öffentlichkeit. Aufklärung hier ist Nebensache. Das Buch kreist um Bücher, um Ovids Verbannung, Palimpseste, mittelalterliche Psalter. Um Kunst und Betrug im großen Stil, um eine Familiengeschichte mit verborgenem Schrecken in der Vergangenheit. Und mittendrin Kommissarin Boll, ans BKA ausgeliehen, überfordert von ihrem Alltag mit den beiden Kindern ihrer Schwester, die sie anstatt großzieht. Die eher mit Intuition und trotzdem scharfem Blick den Dingen auf die Spur kommt, beim Betrug, beim Mord, bei der fatalen Familiengeschichte. Ein ungewöhnlicher Roman mit einer Ermittlerin, mit kompliziertem Innenleben. Die trotzdem, als Nachbarin sozusagen, wiedererkennbar bleibt, Sympathien sammelt, und ebenso erkennbar in der Pfalz zuhause ist. So soll er aussehen, der Regionalkrimi, wenn es ihn überhaupt geben sollte.

TEXT\_FOTO: SF

## „Wolle Memphis?!“

Das Phänomen Zeus und Wirbitzky funktioniert auch live in der „LateNightMorningShow“

Hunderttausende beginnen fast jeden Tag mit Zeus und Wirbitzky. Auf SWR3 starten die beiden Moderatoren schon Jahre ab fünf Uhr morgens ihr mit Witz und Sketch gespicktes Morgenprogramm und haben es mit ihren Comedy-Figuren, ihren virtuellen Doppel-Ichs, zu echtem Kultstatus gebracht. Vor allem „Taxi Sharia“ mit dem Taxifahrer „Ützwurst“ und Kunden „Osterwelle“ begründete den „Ruhm“ von Sascha Zeus und Michael Wirbitzky. Heute sind es der Obergrantler Peter Gedöns und die resolute Frau Vierthaler, grandios in der Verballhornung von Fremdwörtern, das die Schwarte kracht.

Natürlich hatten sie auch in Pirmasens bei ihrem Live-Auftritt im Oktober ein Heimspiel. Mit ihrer Gag- und Sketch-Show brachten sie die gut gefüllte Festhalle in Pirmasens locker in Stimmung. Einführen brauchten sie ihre Bühnenfiguren, den Supergrantler Gedöns oder die bayrische Metzgersgattin Kathrin Vierthaler nicht. Sie gehören seit Jahren zum Inventar der „Morningshow“ des SWR3-Hörfunks von fünf bis neun Uhr.

Auf aufwändige Requisiten und Bühnenbild konnten die Hörfunken verzichten. Was hier trägt, ist das Wort, der „Sound“. Obwohl die beiden auch auf der Bühne Präsenz und wirklich komisches Talent beweisen und Optik und Akustik locker in Deckung bringen.

Wirbitzky wird mit Brille und Perücke schnell zu Peter Gedöns, frech und ignorant. Zeus muss als Frau Vierthaler

etwas mehr Aufwand betreiben. Hat aber auch dann mit Riesenorgan, akustisch gesehen, und den Gags mit den haarsträubenden Fremdwortverdrehern Beifallsstürme auf seiner Seite.

Die beiden Moderatoren, die seit 1996 in SWR3 zusammen Fröhsendungen sehr erfolgreich moderieren, spielen auch ihren Live-Part als Zeus und Wirbitzky in bester Dick-und-Doof-Tradition. Doch mit vertauschten Rollen: Einerseits der schmale, alerte und freche Wirbitzky, dort bayrisch gefärbte Urviech Zeus, massig und etwas langsam von Begriff.

Absolut keine Berührungängste haben die beiden Comedians mit Slapstick, Klamauk und auch etwas „unterirdischen“ Witzen, die öfter die Grenzen der politischen Korrektheit und des „guten Geschmacks“ mit beherrztem Spruch überschreiten. Und die Sprecherprofis können selbst aus mittelmäßigen Sketchen noch eine urkomische Szene bauen – meistens, jedenfalls.

Natürlich ist hier die Frage erlaubt, wozu die Welt noch eine zweistündige Abendausgabe im Live-Format der beiden Muntermacher braucht. Weil sich im Kollektiv mit weiteren Fans es sich besser auf die Schenkel klopft, als allein im frühmorgendlichen Badezimmer? Oder weil die beiden urigen Typen, sonst nur als Stimme präsent, endlich mal Gesicht und Figur haben? Vor allem ist die Live-Show von Zeus und Wirbitzky ein Genuss, weil dort die Comedy-Fähigkeiten der beiden so richtig zum Tragen kommen und



die dargestellten oder persiflierten Charaktere voll Schwarze treffen. Das Beste an Zeus und Wirbitzky live ist natürlich, man weiß ja so ungefähr, was auf einen zukommt. Und der Witz funktioniert (meist) trotzdem. Oder um die Herren selbst in eigener Sache zu Wort kommen zu lassen: „Echt lustig, echt gemein, echt nicht schlecht.“

TEXT\_FOTO: SF

# Unicorn gibt ein Zusatzkonzert in Bundenthal



Schöner kann sich eine Band ihr Comeback kaum vorstellen: Eine ausverkaufte tobende Halle und wahre Begeisterungstürme vom ersten bis zum letzten Lied. Diese Begeisterung war wohl mit ein Grund, weshalb sich die Musiker der Wasgaukulturgruppe Unicorn nach ihrem phänomenalen Auftritt in Hauenstein für ein Zusatzkonzert noch in diesem Jahr entschieden haben. Am Samstag den 20. November 2010 gibt es das Einhorn noch einmal in der Bundenthaler Sängerkirche zu hören und zu sehen. Ähnlich wie bei ihrem Comebackkonzert, setzt die Band neueste Videotechnik ein und will auch den ein oder anderen Gast auf die Bühne bitten. Mit ihren Songs der CD „Turn on the radio“ schaffte es Unicorn in den neunziger Jahren die Pfalz musikalisch kräftig aufzumischen. Ausverkaufte Konzerte und die Stimme von Oliver Dums waren das Markenzeichen der eher balladesk ausgelegten Musikgruppe. Im Jahr 2001 trennte sich Dums von seiner ersten Band, um sich ganz dem Musical „Thaly“ zu widmen. Teile davon führte er vor über fünftausend Menschen beim „Traumfest“ in Landau auf. Der Sänger, der unter anderem mit Hobo und Orange4 große Erfolge feierte, ist mittlerweile in fünf verschiedenen Formationen am Mikrophon zu hören. Das Comeback von Unicorn wurde über neun Monate vorbereitet. Zu jedem der Songs setzte die Band punktgenaue Videosequenzen ein. Das Konzert am 20. November 2010 wird das letzte Konzert der Band in diesem Jahr sein. Der weitere Weg der Band ist noch ungewiss, eine Tournee wird jedoch ausgeschlossen. Vorverkaufskarten gibt es bei allen RTS-Ticketservices in der ganzen Pfalz und sind auch auf den Webseiten [www.dums.de](http://www.dums.de) oder [www.unicorn-music.de](http://www.unicorn-music.de) zu finden. Das Konzert beginnt mit einem Vorprogramm um 20.00 Uhr. Unicorn wird gegen 21.30 Uhr auf die Bühne gehen. TEXT\_FOTO: PRIVAT

[www.unicorn-music.de](http://www.unicorn-music.de)

## AUSBAU & FASSADE

STUCKATEURGESCHÄFT  
PETER GERMANN



AM HORBERG 26  
66976 RODALBEN  
TEL. 06331 / 16732  
FAX. 06331 / 144750  
MOBIL. 0179 / 1791343

## CARAT 4 LIFE

Fitness-einfach günstig ab 19,90

➔ 365 Tage geöffnet  
➔ Minerale + Vitamine unlimited

Eisenbahnstr. 9 Tel. 0 63 31-21 65 21  
66976 Rodalben [info@carat4life.de](mailto:info@carat4life.de)

[www.carat4life.de](http://www.carat4life.de)

## Haus der Jugend mit neuem Vorstand

Zu der Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen trafen sich die Mitglieder „Haus der Jugend“ am 22. Oktober 2010. Anwesend waren, die Beigeordneten der Stadt Rodalben, Ulrike Kahl-Jordan und Wolfgang Denzer, ebenso die Stadtratsmitglieder Tanja Backé-Wagner und Ralf Lehmann. Nachdem die neue Satzung einstimmig von allen Beteiligten angenommen wurde, folgte der Kassenbericht für das Jahr 2010. Trotz Bezuschussung der Stadt Rodalben, blickt das Haus der Jugend mit deutlich mehr Ausgaben als Einnahmen auf die letzten Jahre zurück. Als Grund für die Verluste, gab Steffen Conrad, die Zahlung von Gebühren, Abgaben, Steuern und Veranstaltungen an, die nicht die erwartenden Einnahmen gebracht hätten. Des Weiteren konnte das Haus der Jugend die bisher auflaufenden Heizungskosten nicht in den Griff bekommen. Dies sei aber auch auf

die nicht vorhandene Isolation des Hauses und auf die veraltete Heizungsanlage zurückzuführen. Einstimmigkeit herrschte darin, dass in der Zukunft einiges anderes laufen muss, um das Haus der Jugend, wieder auf den richtigen Weg zu bringen und die Schulden schnellstmöglich herunter zu fahren. Hierbei boten auch wiederholt die Vertreter der Stadt ihre zukünftige Hilfe an. Der alte Vorstand wurde trotz der Schuldsituation entlastet und zügig wurde eine neue Vorstandschaft gewählt. Als erster Vorsitzender wurde Nils Stephan gewählt, gefolgt von dem zweiten Vorsitzenden Patrick Mistler. Der neue Kassenwart Marius Heckmann und die drei Besitzer, Benjamin Welter, Franz-Ludwig Stucky und Steffen Conrad vervollständigten den neuen Vorstand. TEXT\_FOTO: SH



Wolfgang Denzer, Anna Kölsch, Benjamin Welter, M. Schäfer, Patrick Mistler, Marius Heckmann, Michael Wagner, Jennifer Jäger, Ulrike Kahl-Jordan, Nils Stephan, Franz Stucky und Steffen Conrad

Inh. Thomas Metzger  
Tel. (06331) 80 40 13  
Schulstraße 4  
66976 Rodalben  
www.linde-rodalben.de

**Champions-League und Bundesliga live auf SKY**

**12.11. Kappesitzung des 1. FC Köln Fanclubs Gääsbitscher 2000-2010**  
Livemusik mit Udo Haas und Jeck op Kölsch, ab 19.11 Uhr - Eintritt frei

**18.11. Schärippchen „All you can eat“ ab 18.00 Uhr**

**02.12. Schlachtfest ab 12.00 Uhr**

**04.12. Live Musik mit den „Bootlegs“ ab 20.00 Uhr**

**~ Jeden Mittwoch Steakabend, verschiedene Steaks je 12,- Euro ~**  
**~ Sonntags ab 11.00 Uhr geöffnet, ab 12.00 Uhr Mittagstisch ~**

Inh. Thomas Metzger  
Tel. (06331) 80 40 13  
Schulstraße 4  
66976 Rodalben  
www.linde-rodalben.de

**PARKPLATZ PS**  
Zweibrücker Str. 1, Fon: 12626

- > Do 11.11. PINA COLADA FEAT. LISA MOSINSKI
- > Do 18.11. CRIS COSMO  
Deutscher Latino-Reggae  
www.criscosmo.com
- > Do 25.11. BLUE MACE  
Groovin' Funk & Rock  
www.bluemace.de
- > Mo 29.11. PARK SONG! Vol. 51  
EINTRITT FREI!
- > Do 02.12. X-MAS JAM  
Alle Jahre wieder!  
Pirmasenser Musiker jammen zum Jahresabschluss!
- > Mo 06.12. CLASSIC JAZZ MONDAY  
UNNERHAUS JAZZBAND spielt  
Nikolaus-Jazz EINTRITT FREI!
- > Do 09.12. DJOULIAH  
Die etwas andere Coverband

SHOWTIME: 21 UHR  
EINTRITT: 6 € (Ermäßigt 5 €)  
www.park-platz.de

**11.11.2010**  
**Schönau.** Martinsfeier mit Umzug und Martinsfeuer in der Ortsmitte, 17:30 Uhr  
**Budenthal.** Martinsumzug, Kindergarten Don Bosco, 17:30 Uhr

gemeinschaftshaus.  
**Weselberg.** Bockbierfest Schützenhaus Weselberg.  
**14.11.2010**  
**Höheischweiler.** Gedenkfeier Volkstrau-

**28.11.2010**  
**Dahn.** Vernissage Grafik und Malerei, 11:00 Uhr  
**03.12.2010**  
**Dahn.** Nacht der 1000 Lichter in der die Dahner Geschäfte bis 24:00 Uhr geöffnet sind.

**www.atempraxis-eitel.de**

**Busenberg.** Laternenumzug des Kindergartenfördervereins Busenberg, 18:00 Uhr  
**Bruchweiler-Bärenbach.** Martinsumzug des Kindergartenfördervereins mit Abschluss im Pfarrzentrum, 18:00 Uhr  
**Ludwigswinkel.** Martinsumzug der Kinder in Ludwigswinkel/Glühweinabend im

ertag am Denkmal, 11:00 Uhr  
**Rieschweiler-Mühlbach.** Feierstunden zum Volkstrauertag, 10:15 Uhr  
**Hinterweidenthal.** Volkstrauertag Kranzniederlegung durch das Akkordeonorchester.  
**Wilgartswiesen.** Gedenken zum Volkstrauertag

**Kranken- u. Dialysefahrten**  
**Fahrten zur Strahlentherapie**  
Zu allen Krankenkassen zugelassen.

**Taxi Singer** **Telefon**  
**(0 63 33) 2 74 31 34**  
od. 0176 - 2 74 67 288

Daniel-Theysohn-Haus, 18:00 Uhr  
**Fischbach.** Sankt Martin im Haus der Vereine, 17:45 Uhr  
**Höhrfröschchen.** Martins-/Laternenumzug, Förderkreis Kindertagesstätte.  
**Rieschweiler-Mühlbach.** Martinsumzug Kindertagesstätte „Kuckucksnest“, 18:00 Uhr  
**Donsieders.** Martinsumzug

**Wallhalben.** Konzert Bunter Melodienstrauß aus Operetten im Rathausaal Wallhalben.  
**Wallhalben.** Konzert „Ach, du liebe Zeit!“, 18:00 Uhr  
**18.11.2010**  
**Rumbach.** Vortrag „Sei stolz auf Dich“ im Saal der Vereine, 20:00 Uhr

**04.12.2010**  
**Erfweiler.** Workshop Eis und Schnee Aquarellmalkurs für Kinder ab 8 Jahren, 11:00 Uhr  
**Dahn.** Weihnachtskonzert in der Stadthalle im Haus des Gastes, 19:30 Uhr  
**Herschberg.** Nikolausmarkt Sportplatz SV Herschberg.  
**Obernheim-Kircharnbach.** Nikolausmarkt Dorfplatz Obernheim-Kirchenarnbach

**05.12.2010**  
**Rumbach.** Christkindelsmarkt am Dorfgemeinschaftshaus, 11:00 Uhr  
**Dahn.** 80 Jahre Kolpingsfamilie Dahn, 15:00 Uhr  
**Fischbach.** Adventskonzert in der Kirche, 18:00 Uhr  
**Nünschweiler.** Weihnachtsmarkt, Graf-Heinrich-Ring  
**Hauenstein.** Adventskonzert, Blech Pur - Kultur im Dorf, Alte Kirche, 18:00 Uhr  
**Weselberg.** Nikolausmarkt Dorfplatz Weselberg.

**06.12.2010**  
**Rumbach.** Nikolausfeier des Landfrauenvereins Rumbach im Dorfgemeinschaftshaus, 15:00 Uhr  
**Hinterweidenthal.** Vortrag von Walter Ehescheid „Schulanekdoten“ - Volkshochschule, 19:30 Uhr

**IRISH PUB PS**  
Landauer Str. 41, Fon: 31693

November 2010

- > 10 mi open stage Mike
- > 12 fr Keith Coles Experience
- > 17 mi open stage Klaus Reiter
- > 19 fr Melanie
- > 24 mi open stage Harry
- > 26 fr Charly Crafter

Jeden Mittwoch:  
**OPEN STAGE!**  
(offene Bühne mit diversen Musikern)

Konzertbeginn: 21.00 UHR

Mo. & Do. - 20:00 - 21:00 Uhr  
**0.4 BEER HAPPY HOUR**  
> 2 For 1 <

**Das Konzert 2010**

**UNICORN**  
**Budenthal**  
**Musikhalle**  
**Sa 20. November**

Vorverkaufstellen unter:  
www.unicorn-music.de oder www.dums.de

**12.11.2010**  
**Erfweiler.** Vernissage „Engel und andere Wegbegleiter“, 19:00 Uhr  
**13.11.2010**  
**Fischbach.** Nebelwochenende im Biosphärenhaus Pfälzerwald/Nordvogesen, 10:00 Uhr  
**Dahn.** Vorweihnachtlicher Spielzeugbazar im Haus der Vereine, 14:00 Uhr  
**Dahn.** Schauturmen in den Sporthallen des Schulzentrums, 17:00 Uhr  
**Höhrfröschchen.** Theaterabend Halle Dorf-

**20.11.2010**  
**Erfweiler.** Workshop Schmuckgestaltung, Galerie Die Werkstatt, 17:00 Uhr  
**Erfweiler.** Buchausstellung im Sitzungssaal der Bücherei, 13:00 Uhr  
**Busenberg.** Faschingseröffnung im Bürgerhaus Drachenfels, 20:00 Uhr  
**Spirkelbach.** Irischerabend mit Bilderreise durch Irland und Musiker „Ben Sands“, Dorfgemeinschaftshaus, 20:00 Uhr  
**Weselberg.** Weinfest Musikhalle Weselberg.

**25.11.2010**  
**Rieschweiler-Mühlbach.** Blutspende des DRK ASV-Heim.

**27.11.2010**  
**Fischbach.** Weihnachtsmarkt auf dem Rathausplatz.  
**Dahn.** Jazz-Soiree im alten E-Werk, 20:30 Uhr  
**Hauenstein.** Weihnachtsmarkt im Feuerstein, Luftkurort Rathausplatz.

**Markt der Düfte, Klänge und Lichter**

**33. Rodalber Weihnachtsmarkt**

„Größer und schönster Weihnachtsmarkt der Region“

**Samstag, 27.11.10 11.00 - 23.00 Uhr**  
**Sonntag, 28.11.10 11.00 - 18.00 Uhr**

**Feierliche Eröffnung**  
am Samstag, 27.11.10 11.00 Uhr

- Kunstausstellung
- Kinderkarussell
- Märchenstunde mit Bescherung
- Geschichtenzelt
- Lebende Krippe
- Weihnachtliches Bühnenprogramm über 2 Tage
- Kunsthandwerk in Buden und beheiztem Kunsthandwerkerzelt
- Reiche Auswahl an Speisen und Getränken
- Mit dem Zug zum Markt nur 100 m vom Bahnhof entfernt

Zum Aufhängen tauchen 10.000 Wunderkerzen  
Große Tombola mit tollen Preisen

Der Verkehrsverein Rodalben e.V. freut sich auf Ihren Besuch



## Imker zufrieden mit Honigernte



Stolz präsentiert Otto Baas vom Imkerverein Moosalbaltal seine zufriedensstellende Honigernte.

Donsieders. Die Imker des Imkervereins Moosalbaltal, deren Mitglieder in Donsieders, Waldfischbach-Burgalben, Höheinöd, Heltersberg, Geiselberg, Schmalenberg, Linden, Krickenbach und Schopp eine Imkerei betreiben, sind trotz des diesjährigen nasskalten Wetters mit der Qualität und Quantität der Honigernte zufrieden. Dies berichtet Vorstandsmittglied Otto Baas aus Donsieders. Weil das Wetter in dem zu Ende gehenden Jahr 2010, mit Ausnahme im Monat Juli sehr wechselhaft, kühl und nasskalt war, sei die Hoffnung der Imker auf ein gutes Honigjahr von Anfang an nicht groß gewesen, so Baas. Die andauernden Kälteperioden hätten die Bienen am rechtzeitigen Ausflug gehindert, weshalb die Völkerkontrollen erst bei warmem Wetter vorgenommen werden konnten. Die Imker hätten auch befürchtet, dass die Futtervorräte nicht ausreichen. Baas stellt jedoch fest, dass die Bienenvölker gut über den Winter gekommen sind und rechtzeitig in den Startlöcher standen um bei einigermaßen warmen Temperaturen mit ihren Ausflügen den Frühling einzuläuten. Die Bienen hätten sich trotz dem kalten Frühjahrswetter gut entwickelt und jeden warmen Tag genutzt um die vorhandenen Blüten zu besuchen und Nektar einzutragen. Baas führt dies auf die reichlich vorhandenen Rapsfelder zurück, die ein Meer von Blüten boten, wobei die kühlen Temperaturen es den Bienen unmöglich machten, die Rapsblüten zum Nektareintrag zu nutzen, weil sich die Rapsblüten erst bei zirka 16 bis 21 Grad öffnen, um an den Nektar zu kommen. Baas wertete die diesjährige Rapserte als regelrechten Flop, weil die Imker im Frühjahr von ihren Bienen nur einen Frühtrachthonig mit Nektaren aller Blüten von Löwenzahn, Obstbaumblüte und Raps ernten konnten. Der Akazienhonig sei ganz ausgefallen. Wie Baas weiter berichtet, brachten die Bienenvölker Anfang Juni allerdings noch einen sehr aromatisch schmeckenden Frühjahrschonig in die Waben. Ende Juni/Anfang Juli habe überraschend für eine kurze Zeit die Waldtracht mit der Kastanieneblüte eingesetzt. Die Bienen hätten auch einen etwas dunkleren Waldhonig mit einem guten Aroma gesammelt, den der Imker als Spättracht bezeichne. Baas bedauert, dass es in diesem Jahr wenig Sorten-Honig gab. Der geerntete Frühtrachthonig, Frühjahrschonig und der Honig der Spättracht (Waldhonig) sei bei den Honigkennern sehr beliebt. Der Imker denke bereits ab dem Monat August an die Einfütterung der Bienenvölker und hofft, dass die Völker bis zum nächsten Frühjahr gut über den Winter gekommen sind, informiert Baas abschließend. TEXT\_FOTO: BOTT

## Neu errichtetes Wegekreuz in Clausen



Das auf dem Kreuzberg errichtete Wegekreuz strahlt in neuem Glanz.

Clausen. Auf dem Kreuzberg, umsäumt von mächtigen Bäumen steht ein neues zirka 1,40 Meter hohes schmiedeeisernes Kreuz, das mit großem Aufwand und viel Liebe zum Detail restauriert wurde. Es trägt die Inschrift „So sehr hat Gott die Welt geliebt“ und dient als Einstieg in den Kreuzweg, der in über 14 Kreuzwegstationen zur Kreuzbergkapelle führt. Unterhalb des Kreuzes bietet eine Sitzgruppe einen herrlichen Ausblick zum angrenzenden Wiesental. Das vom Merzalber Künstlerehepaar Eva Emanuel und Helmut Forster in mühevoller Kleinarbeit hergerichtete und auch gestiftete Denkmal der Frömmigkeit, hat eine interessante Vorgeschichte. Restaurator Forster erhielt das sehr beschädigte Wegekreuz vor einiger Zeit von einem guten Freund, der das Kreuz bei einem Schrotthändler aus der Vorderpfalz gefunden hat. Das Wegekreuz steht auf einem hohen Sockel, der ebenfalls unentgeltlich vom örtlichen Steinmetzbetrieb Wendelin Guster errichtet wurde. Den Kontakt zum Künstlerehepaar stellte der Vorsitzende des kirchlichen Verwaltungsrates, Emil König her, der die organisatorischen Arbeiten zur Aufstellung des Kreuzes erledigte, den benötigten Platz säuberte und die Bepflanzung vornahm. Auch die in unmittelbarer Nähe des Wegekreuzes wohnende Nachbarschaft erklärte sich spontan bereit, die künftige Pflege des Grünschmuckes zu übernehmen. Geplant ist auch die Errichtung eines Hinweisschildes zur Kreuzbergkapelle. Wegekreuze sind seit alters her Ausdruck des Glaubens und der Gottes- und Heiligenverehrung der Einwohner einer Gemeinde. In unserer rastlosen Zeit finden diese Denkmäler der Frömmigkeit bedauerlicherweise kaum Beachtung. Ortspfarrer Elmar Stabel wünscht sich, dass dieses neue Sinnbild der christlichen Religion lange Jahre erhalten bleibt und nicht mutwillig zerstört wird. TEXT\_FOTO: BOTT

## Südwestpfalz-Gäste-, Natur- und Kulturführer

Südwestpfalz. Seit September 2006 vermitteln zwölf Südwestpfalz-Gäste-, Natur- und Kulturführer, die sich zu einer Interessengemeinschaft zusammengeschlossen haben, mit großem Engagement den Besuchern der Südwestpfalz und auch den Einheimischen auf unterhaltsame Weise das vielseitige Angebot in unserer Region und präsentieren die Urlaubsregion Südwestpfalz in ihrer Lebendigkeit. Dieses Wissen über die Region eignen sich die zwölf Frauen und Männer in einem einjährigen Lehrgang und in verschiedenen Weiterbildungskursen zur Geschichte, Natur, Umwelt, Literatur, Baustilkunde, Rhetorik und Methodik an. Die Ausbildung orientierte sich an den Richtlinien des Bundesverbandes der Gästeführer. Dieser Verband ist bemüht, ersatzweise für ein Studium, wie es im Ausland üblich ist, einen bundesweit einheitlichen Qualitätsstandard sicherzustellen. Wert wird dabei auf Qualität und Professionalität gelegt. Jeder Gästeführer plant seine Veranstaltungen eigenständig. Dabei ist das Interesse an der Geschichte und der Natur ebenso wichtig wie der Idealismus und die Originalität der Ideen, erklärt die Vorsitzende Vera Ulrich von der auch die Grundidee zur Gründung der Gästeführergemeinschaft stammt. Der Aufwand für die Tourenführungen stehe jedoch in keinem Verhältnis zum Preis für dieses Angebot. Ideenreich und interessant sind die zahlreichen Veranstaltungen. Geplant sei auch eine Zusammenarbeit mit der Touristik-Information in Pirmasens, betont Ulrich. Im Terminkalender stehen unter anderem die Nachtwächterwanderung durch Rodalben, eine Gewandführung auf der Burg Lemberg und der Merzalber Burgruine Gräfenstein, eine Schauspielführung zur Heidsburg bei Waldfischbach-Burgalben, literarische und naturkundliche Wanderungen, eine Bachblütenwanderung, eine Schuhtourwanderung, eine historische Flößertour im Storbachtal, eine Erlebniskutschfahrt ab dem „Fjordpferdehof“ Wasgau in Fischbach bei Dahn, die Erkundung des Rodalber Felsenwanderweges - ein Premiumwanderweg der Spitzenklasse-, bis hin zur Schauspiel- und Erlebniswanderung im Wallhalbtal. Im Mittelpunkt der Veranstaltungsangebote stehen jedoch die Burgen und Felsen, die Pfälzer Sagenwelt und die einzigartige Natur des Biosphärenreservates. Bei der Nachtwächtertour begleiten die Gäste den Nachtwächter auf seiner nächtlichen Tour durch Rodalben, die voll gepackt ist mit Geschichte und Geschichten. Am Ende der Führung wird bei Feuerschein eine „Nachtwächterspeis“ gereicht. Die Gewandführung zur Burgruine Gräfenstein dauert zwei Stunden. Dort taucht die edle Gräfin „Katharina von Leiningen in das Leben und Treiben auf Pfälzer Burgen im Mittelalter ein. Die Exkursion zur Heidsburg führt zu den frühesten Befestigungsanlagen



Die Südwestpfalz-Gäste-, Natur- und Kulturführer begleiten die Teilnehmer der Erlebniswanderung „Von Mühle zu Mühle“ in das Wallalbtal des 18. Jahrhunderts und vermitteln dabei Interessantes über das Leben und die Arbeit im Tal.

der Pfalz. Die Teilnehmer erfahren dabei Interessantes und Anekdotisches über die Siedlungsgeschichte und den Straßenbau von Kelten und Römern. Die literarischen und naturkundlichen Wanderungen führen auf schmalen Pfaden zu den schönsten Plätzen in der Südwestpfalz. Die Gäste hören Gedichte und Geschichten von Schriftstellern aus unserer Region in einer einzigartigen Kulisse. Bei der Bachblütenwanderung werden die vorhandenen Pflanzen bestimmt, mit denen Dr. Ewald Bach seine Blütenessenzen herstellte. Die Schuhtourwanderung führt nach Hauenstein. Auf den Spuren der Flößer wandern die Teilnehmer der Flößertour im Storbachtal bei Lemberg. Dabei wird ihnen die Funktion und Geschichte der ehemaligen Triftanlage im Storbachtal näher gebracht. Ein sagenhafter Sommerabend im Wasgau erwartet die Teilnehmer der Erlebniskutschfahrt in Fischbach bei Dahn. Der zertifizierte Felsenwanderweg in Rodalben zieht sich in bequemer Hanglage rund um den Ort. Die Teilnehmer entdecken die schönsten Aussichten und die interessantesten Felsformationen. Bei der Mühltour durch das Wallhalbtal nehmen die Gästeführer die Besucher mit auf eine Reise in das 18. Jahrhundert, eine Zeit als die Mühlräder im Tal noch klapperten, der Müller für das lebensnotwendige Mehl seine tägliche Arbeit verrichtete und die Sickingen Höhe noch die Kornkammer der Pfalz war. Die Gästeführer Annette Burger-Schröder aus Pirmasens, Ursula Hagenbusch (Rodalben), Elisabeth Horbach (Schwanheim), Karl Kling (Bruchweiler-Bärenbach), Patrick Liebel (Pirmasens), Idel Matheis (Rodalben), Brigitte Schäfer (Rodalben), Uwe Schumacher (Lemberg), Denise Stöbener (Spirkelbach), Vera Ulrich (Pirmasens), Anke Vogel (Pirmasens) und Hiltrud Woll (Obernheim-Kirchenarnbach) haben auch eine eigenen Broschüre mit den vielseitigen Wanderungen erstellt. Kontaktadresse: Südwestpfalz Gästeführer IG, Vera Ulrich, Internet [www.g-ig.de](http://www.g-ig.de); E-Mail: [info@g-ig.de](mailto:info@g-ig.de), Telefon 06331 63959. TEXT\_FOTO: BOTT

## Galloway-Rinder verkauft



Die Ortsgemeinde hat ihre Galloway-Rinder unter anderem wegen des drastischen Rückgangs des Grasbewuchses im Wiesental verkauft.

Merzalben. Die Ortsgemeinde hat ihre Galloway-Rinder im Wiesental zwischen Merzalben und Münchweiler verkauft. Ortsbürgermeister Benno Schwarz begründete den notwendigen Verkauf der Tiere unter anderem mit dem drastischen Rückgang des Grasbewuchses im Wiesental, wobei der Binsenbewuchs zunehme. Schwarz wies auch daraufhin, dass der Weidezaun an vielen Stellen schadhafte sei, weshalb auch die Sicherheit des Fahrzeugverkehrs entlang der Landesstraße nicht mehr gewährleistet sei. Im Wiesental grasen über zehn Jahre 15 gemeindeeigene Galloway-Rinder, von denen zwischenzeitlich nur noch sechs Tiere übrig geblieben sind. Der damalige Ortschef Reiner Lechtenfeld setzte die aus Schottland stammende Rindersorte zur Offenhaltung des Wiesentales ein. Seine Devise lautete: „Grasen statt mähen“. Michael Keller aus Busenberg kaufte die sechs Rinder und nutzt jetzt das 14 Hektar große Gelände als Ausgleichweide für einige Galloways-Rinder. Der neue Unterpächter zahlte 2 400 Euro zuzüglich 600 Euro für das neue Fanggitter, die Umzäunung und anderes Zubehör. Die Laufzeit des Vertrages beträgt zehn Jahre mit stillschweigender Verlängerung für jeweils zwei Jahre.

TEXT\_FOTO: BOTT

## Geburtstagsparty bei „Loona“



Eine 17-köpfige Delegation aus Donsieders, darunter vorwiegend junge Personen, besuchten am vergangenen Wochenende die Geburtstagsüberraschungsparty der Schlagersängerin „Loona“ in Buchen im Odenwald. Die bekannte Schlagersängerin sorgte beim vergangenen Heimatfest für eine Bombenstimmung. Sie sprach anlässlich des Dorrfestes eine Einladung zu ihrer Geburtstagsparty aus, die postwendend angenommen wurde. Die 17 Teilnehmer, darunter auch Ortsbürgermeister Peter Spitzer, reisten am Samstagabend mit zwei Bussen nach Buchen, wo die Gäste aus Donsieders herzlich begrüßt wurden. Danach wurde die feucht fröhliche Geburtstagsparty in der Diskothek „Halli Galli“ ausgiebig gefeiert (unser Foto). Die Gäste aus Donsieders hatten auch Gelegenheit den Auftritt des Musikstars mit ihrem Manager auf der Bühne live zu erleben. „Wir waren begeistert von der Gastfreundschaft und dem mitreißenden, tollen musikalischen und geselligen Programm und haben die Schlagersängerin „Loona“ in die Herzen geschlossen“, berichtet Spitzer, der von einer lohnenden, erfolgreichen Reise sprach. Die Rieseschar trat am Sonntagvormittag die Heimfahrt an. Das Treffen in Buchen wurde von der Donsiederser Bürgerin Melanie Lauer organisiert.

TEXT\_FOTO: BOTT



Jochen Rödiger trauert der Dicken Eiche nach, einem Wahrzeichen Hauensteins. Für seine Töchter Mira und Leonie ist sie nur noch eine urige Sitzgelegenheit und ein Kletterbaum. Anfang Oktober musste der rund 300 Jahre alte Baum fallen. Nach einem „Attentat“, ein Unbekannter schnitt fast ringsum die Rinde ein, starb der Baum trotz vieler Bemühungen ab und wurde zur Gefahr für Wanderer. TEXT\_FOTO: RED



### Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

• Flughafenentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

**Ihr Taxi- und Mietwagenservice in der Verbandsgemeinde!**

**Tel. 06331-140243**

[www.rkd-wiehn.de](http://www.rkd-wiehn.de)

**DIE PC-WERKSTATT**

PC-VOR-ORT UND BRING-IN SERVICE  
INDIVIDUELLE PC-SYSTEME  
WEBSITEGESTALTUNG UND BETREUUNG

MATHIAS EDNICH HAUPTSTRASSE 167 66976 RODALBEN  
FON 0176-60800175 FAX 06331-239291  
MAIL INFO@PC-WERKSTATT.BIZ WEB WWW.PC-WERKSTATT.BIZ

# Finanzkolumne November 2010

Der DAX ist in Jubellaune und erreicht fast wöchentlich neue Jahreshochs.

Nachdem der Ausbruch aus der fast ein Jahr lang anhaltenden Seitwärtsrange gelungen war, absolvierte der DAX ein Pullback auf seine Ausbruchzone um danach wie im Lehrbuch neue Höhen zu erklimmen.

Am Freitag beendete er den Handel bei 6.759 Punkten. Sollte es weiterhin nach dem Lehrbuch gehen, hat der DAX noch Potential für einen Anstieg auf 7.200 Punkte.

Der Treibsatz für diesen mächtigen Satz nach oben kam von der FED. Durch den Beschluss die Märkte mit weiterer

Liquidität zu fluten ( QE2 = Quantitative Easing ) verhalf aber nicht nur dem DAX und dem Dow Jones mit 11.450 Punkten zu neuen Höhen, sondern sorgte gleichzeitig dafür, dass auch Gold, Silber, Öl, Weizen, Kupfer und alle anderen Weltbörsen ebenfalls einen Satz nach oben machten.

Selbst für den US Dollar war dies ein Treibsatz nach oben, obwohl eigentlich das Gegenteil der Fall sein sollte. Doch genau dies wollte Bernanke auch erreichen.

Die Vermögenspreise sollen steigen und die Realzinsen sollen sinken. Der US Dollar soll ebenfalls im Wert sinken. Dadurch soll die immer noch lahrende US-Wirtschaft wieder in Gang gebracht werden.

Doch zunächst fließen diese zusätzlichen Gelder an die Finanzmärkte.

So schön war die Welt für Anleger schon lange nicht mehr. Kursgewinne mit Ansage. Alles steigt. Alle verdienen prächtig. Nicht ganz. Die Zinsen fallen immer tiefer. Käufer von Staatsanleihen erhalten immer weniger Zinsen für ihr Geld und riskieren viel. Das KGV von Anleihen war noch nie so schlecht wie zur Zeit.

Deshalb kam auch die stärkste Kritik dieser Maßnahme der FED von Bill Gross dem Starfondsmanager von Pimco-Allianz.

Gross bezeichnete die Maßnahme der FED als Experiment und vergleicht es mit einem Schneeballsystem.

Sollten die Anleihezinsen entgegen den Erwartungen steigen, würden die Anleger enorme Verluste erleiden. Gross hat deshalb schon einmal vorsorglich den Anteil der Staatsanleihen in seinen Fonds halbiert.

Da zur Zeit noch niemand weiss, wer letztlich recht behält die FED oder Bill Gross geht die Party weiter.

Aber auch China hat die QE2 Aktion der FED stark kritisiert. Nach Ansicht Chinas befeuert die FED die Blasenbildung an den asiatischen Märkten. Viele Milliarden die die FED in die Märkte pumpt landen direkt in den Emerging Markets, weil dort die höchsten Renditen winken.

Damit die USA weiterhin über ihre Verhältnisse leben können, vermeiden sie starke Einschnitte im eigenen Land die zu einem weiteren Schock - ähnlich der Kreditkrise - führen könnten. Darüber hinaus wollten sie unter allen Umständen ihre Vormachtstellung in der Welt aufrechterhalten.

Tatsache ist, dass die Schulden aller Staaten die von der Kreditkrise betroffen waren mächtig gestiegen sind. Mit niedrigen Zinsen können die Staaten damit aber problemlos leben, das sie trotz wesentlich höherer Schulden weniger Zinsen zahlen als zuvor. Durch ein hohes Wachstum wollen Sie sich dann ihrer Schulden entledigen. Ein gerüttelt Maß an Inflation ist dabei dann sehr hilfreich.

Das KGV von Aktien dagegen ist so günstig wie schon lange nicht mehr. Die Exportwirtschaft brummt wieder. Der Inlandskonsum zieht ebenfalls an.

Die Arbeitslosenzahlen sinken unter drei Millionen. Der Ifo-Geschäftsklimaindex hat ein drei Jahreshoch erreicht. Die wenigsten Anleger haben aufgrund der Kreditkrise Aktien den Rücken zugewandt. All das spricht mehr dafür dass die Kurse weiter steigen werden. Von Euphorie ist da keine Spur. Ganz im Gegenteil. Den meisten Anlegern wird jetzt mal wieder klar, dass sie aus lauter Sicherheitsaspekten mit Staatsanleihen auf das falsche Pferd gesetzt haben. Nun müssen sie wieder zuschauen, wie an den Börsen richtig satte Gewinne in kurzer Zeit eingefahren werden.

Beim G-20 Gipfel in Seoul wurde die

letzte Chance vertan die Finanzbranche zu regulieren. Fast drei Jahre nach der Kreditkrise muss man als Resümee zusammenfassen, dass außer viel Lärm nichts passiert ist. Selbst Basel III wird nicht überall umgesetzt.

Die Banken sind bereits wieder mit neuen Verbriefungen beschäftigt, die sie an den Mann bringen wollen. Die größten Gewinne kommen schon wieder - wie vor der Kreditkrise auch - aus dem Investmentbanking. Die Boni die dieses Jahr an die Bankmanager bezahlt werden, sind schon wieder so hoch wie vor der Kreditkrise.

Der Kasinobetrieb macht so weiter - als wäre nichts gewesen.

## Leitzins

Der Bund Future konnte die Marke von 130 zurückerobern.

Er beendete diese Woche bei 130,30 den Handel. Die großen Notenbanken haben keine Andeutungen über eine mögliche Erhöhung der Leitzinsen gemacht.

## Öl und Gold

Beim Ölpreis ist die Entwicklung analog zum DAX verlaufen. Der Preis pendelt um die Marke von 87,73 USD.

Experten haben ausgerechnet, dass alle Wüsten unserer Erde in nur sechs Stunden mehr Energie von der Sonne empfangen, als die Menschheit in einem ganzen Jahr verbraucht. Aus nur 0,5 % der Wüstenflächen könnte der Strom für 10 Milliarden Menschen erzeugt werden. Hier sollte intensiv geforscht und entwickelt werden, dieses Potential entsprechend zu nutzen. Da sollten sich die ganzen politischen Diskussionen über die Laufzeitverlängerung von Kernkraftwerken von allein erübrigen.

Der Goldpreis hat seinen Ausbruch inzwischen manifestiert. Er erreichte ein neues All Time High bei 1.400 USD. Dies zeigt auch deutlich die Unsicherheit die sich immer noch im Markt befindet. Gold wird immer noch als sicherer Hafen gekauft. Ob dies für Anleger eine gute Anlageentscheidung ist, muss sich erst noch zeigen.

## Währungen

Entgegen allen Erwartungen hat es der Euro geschafft bis auf 1,40 gegenüber dem USD zu steigen. Auch gegenüber allen anderen Währungen konnte weiter Boden gut gemacht werden. Dies ist in erster Linie ein Verdienst Deutschlands. Aufgrund des starken Exports begünstigt durch den schwachen USD wird der Euro stark nachgefragt. Damit hat der Euro aufgrund der Charttechnik gute Chancen eine 68 % Erholungsbewegung abzuschließen.

## INVESTMENTBERATUNG

**Birger B I E H L**  
Pommernstr. 34  
66976 Rodalben  
Tel. 06331-258181

## Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

**Birger B I E H L**  
Pommernstr. 34  
66976 Rodalben  
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

Zivilrecht  
Strafrecht  
Verwaltungsrecht

## Rechtsanwalt

**B. Gundacker**

Hauptstr. 72  
67714 Wald Fischbach-Burgalben

Tel. 06333 / 27 909 48 Fax 06333 / 27 909 49  
www.ra-gundacker.de kanzlei@ra-gundacker.de



## Steuerwissen ist Geld!

Unser Beratungsstellenleiter  
Dipl. Betriebswirt Markus Pohl  
ist gerne für Sie da!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

## Einkommensteuererklärung,

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Die Nebeneinnahmen aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung, Zinsen) dürfen die Einnahmegrenze von insgesamt 13.000 bzw. 26.000 Euro bei Zusammenveranlagung nicht übersteigen. **Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft. Beratungsstellen.**

76846 Hauenstein Lärchenstr. 5 Tel. 06392/993030  
66953 Pirmasens Waisenhausstr. 2 Tel. 06331/146622

## cd-tipp

Annette Humpe – Zeitgeschichte das Beste von und für Annette Humpe

Auch wenn Annette Humpe die Zahl 60, wie sie im Interview erklärt, nicht gerne hört: Zu ihrem runden Geburtstag wollen Kollegen und Freunde natürlich musikalisch gratulieren. Und ihre viele Projekte von Ideal bis Ich + Ich aus 30 Jahren Karriere sollen natürlich auch gewürdigt werden. Ein passender Zeitpunkt für ‚Zeitgeschichte‘, eine Doppel-CD, die ihre besten Songs sowie Neuinterpretationen ihrer größten Hits enthält.



CD Nummer eins bietet ‚Das Beste‘ der Jubilarin: Gleich sechs Songs von der aktuell auf Eis liegenden Formation Ich + Ich, fünf aus der Zeit mit Ideal (natürlich Pflicht: ‚Blaue Augen‘ und ‚Monotonie‘), jeweils zwei kleine Reminiszenzen an Humpe & Humpe, das Projekt mit ihrer jüngeren Schwester Inga, und an ihr Soloalbum.

Auf CD Nummer zwei transportieren Unheilig und Selig die Songs der Wahl-Berlinerin durch Raum und Zeit. ‚Die Lebenden und die Toten‘ passt bestens zum Grafen - der wie Humpe im Pop-Mainstream angekommen ist - wie auch die ‚Blaue Augen‘-Neuverfilmung zu Jan Plewkas Reibeisenstimme. Lindenberg grummelt ‚Schütze mich‘ (Ich + Ich), Suzie Kerstgens von Klee träumt sich durch ‚Monotonie‘ und 2Raumwohnung adaptieren ‚Berlin‘, ebenfalls aus Ideal-Zeiten. Interessant ist, wie Peter Plate und sein Lebensgefährte Ulf ihre Wertschätzung für Frau Humpe servieren: So ist das erste Lebenszeichen des Rosenstolz-Sängers nach langer Pause liebevoll angereichert: ‚Sex in der Wüste (A.N.N.E.T.T.E.)‘ erhielt einen Extrareifern mit dem Vornamen der guten Freundin. Womit man nicht unbedingt rechnen konnte, ist der Bielefelder Rapper Casper. Er lässt ‚Erschießen‘ neu auferstehen. So wie das rockt und er dem alten Mauersong tatsächlich ein neues Gesicht im Jetzt gibt, könnte er vielleicht den Hit des Albums landen.

Bevor jemand erschrickt: Die Prinzen sind auch vertreten - und zwar ganz original. Schließlich komponierte Humpe in den 90er-Jahren die veritablen Hits ‚Du musst ein Schwein sein‘ und ‚Küssen verboten‘ für den A-capella-Gesangsverein. Und ja, auch für Luciletric und Udo Lindenberg war sie aktiv. Derzeit arrangiert sie mit Max Raabe dessen neues Album. Keine Atempause, Geschichte wird gemacht. Das war zwar von einer anderen Band (Fehlfarben), gilt aber wohl auch für die nimmermüde Annette Humpe. ‚Zeitgeschichte‘ ist seit Ende Oktober in den Plattenläden erhältlich. TEXT: SHA

## dvd-tipp

Als ‚Auftrag Rache‘ in den Kinos anlief, wurde der Film erstaunlich wenig besprochen. Hauptsächlich machte er dadurch Schlagzeilen, weil Mel Gibson zu dem Zeitpunkt durch sein Privatleben auffiel. Und neben der Boulevardberichterstattung über Gibson, ging der Film an sich etwas unter. Dabei hat er das nicht verdient. Und trotz aller negativen Berichterstattung: Mel Gibson ist nicht nur ein hervorragender Regisseur, sondern auch ein sehr guter Darsteller. Es ist einfach erstklassig, wie Mel Gibson es schafft mit seinen Augen die wesentlichsten Emotionen darzustellen. Ohne sich allzu sehr auf die Körpersprache zu verlassen, schafft er es dennoch zu übermitteln, wie sehr es in der Figur brodelt. Wut, Trauer und Schock spielen zusammen und sind zu jedem Zeitpunkt glaubwürdig und ohne jede Übertreibung.



‚Auftrag Rache‘ schafft es vom ersten Bild an, den Zuschauer an den Haken zu nehmen und nicht mehr loszulassen. Beginnt er mit einem idyllischen Bild endet er mit Gewalt. Eine schöne Mondscheinszene. Das Licht spiegelt sich auf dem Wasser, plötzlich taucht etwas aus dem Wasser auf und treibt dahin. Erst langsam erkennt man eine Leiche. Dann taucht noch eine auf. Und noch eine. Was für ein furioser Einstieg. Er stimmt auch stimmungsmäßig den Zuschauer ein. Kein Effektgewitter entlädt sich, sondern im allerbesten Sinne ein klassischer Thriller, der eine wirkliche Story hat und den Schwerpunkt auf die Psychologie, Ermittlungsarbeit und realistische Action legt. Er ist dabei ganz in der Tradition der Thriller aus den siebziger Jahren, die ebenso böse, zynisch und voller Misstrauen gegenüber dem Staat, Institutionen und Konzernen waren. Auch in ‚Auftrag Rache‘ ist keinerlei Vertrauen gerechtfertigt. Das ganze System und die ganze Gesellschaft sind durchsetzt von Gier und Heuchelei. Das zentrale Thema des Filmes ist die Vermeidung von Wahrheit. Nicht das Lügen, sondern das die Fakten abgestritten werden können, ist das wichtige. Keiner steht mehr für etwas ein. Jeder ist käuflich. Und die letzten aufrechten Menschen leben gefährlich.

Einer der besten Thriller der letzten Jahre. Ein grandioser Mel Gibson in einem Film, der in der Tradition des 1970er Politthrillers steht: böse, pessimistisch, zynisch und wütend. DVD Start war der 04. November 2010. TEXT: SHA

## kino-tipp

1997 veröffentlichte Autorin J. K. Rowling den ersten ihrer sieben ‚Harry Potter‘-Romane, die sich einer nach dem anderen zu weltweiten Mega-Sellern entwickelten. Vier Jahre später folgte die erste Kinoadaptation, die ebenso wie alle weiteren Teile zu den erfolgreichsten Filmen aller Zeiten zählt, und die zusammen mehr als 5,3 Milliarden Dollar einspielten.



Wegen des umfangreichen Inhalts und der entsprechend aufwändigen Inszenierung war es nun eine weise Entscheidung, das große ‚Potter‘-Finale in zwei Teile zu spalten.

Dennoch steht eines schon jetzt unumstößlich fest: Harry Potter oder Lord Voldemort – nur einer kann am Ende überleben! Für den finsternen Lord Voldemort (Ralph Fiennes) ist Harry Potter (Daniel Radcliffe) vor allem ‚der Junge, der überlebt hat‘. Diesen will er – auch um seine wieder gewonnene Macht zu demonstrieren – unbedingt persönlich töten. Und das sollte nicht weiter schwer fallen, denn Voldemorts Todesser haben die Kontrolle über das Zaubereiministerium und selbst über die Zauberschule Hogwarts erlangt. Nun terrorisieren sie alle, die sich ihnen widersetzen. Da zudem eine Belohnung auf Harrys Ergreifung ausgesetzt wurde, sind Harry, Ron (Rupert Grint) und Hermine (Emma Watson) nicht nur auf sich allein gestellt, sondern auch auf der Flucht. Ohne die Hilfe ihrer Lehrer und den Schutz von Professor Dumbledore (Michael Gambon) versuchen sie dennoch, die restlichen Horkruxe zu finden und zu vernichten – jene geheimnisvollen Gefäße, aus denen Voldemort seine Kraft bezieht. Dabei haben sie sowohl mit den Todessern zu kämpfen, als auch mit den eigenen Gefühlen. Angst, Hoffnungslosigkeit und Zweifel drohen das sonst so eingeschworene Trio auseinander zu bringen. Dann aber stößt Harry auf die alte, fast vergessene Legende von den ‚Heiligtümern des Todes‘, die ewiges Leben versprechen. Ein Ansinnen, dem Voldemort stets nachjagte. Würde Harry diese geheimnisvollen Artefakte als Erster finden und ihre Kraft entfesseln können, hätte er eine gute Chance, den ultimativen Kampf gegen Voldemort, auf den er sich seit sieben Jahren vorbereitet hat, doch noch zu gewinnen.

Nachdem Regisseur David Yates bereits die beiden letzten Verfilmungen – ‚Harry Potter und der Orden des Phönix‘ und ‚Harry Potter und der Halbblutprinz‘ – mit seinem der Handlung angemessenen, eher düsteren Stil prägte, setzte er nun auch das furiose Finale spektakulär in Szene. Neben der beliebten Standardbesetzung um Radcliffe, Watson, Grint und Fiennes kommen mit Billy Nighy, Rhys Ifans und Ciarán Hinds auch neue Stars zum Einsatz. Der Showdown hat begonnen!

Kinostart ist am 18. November 2010. TEXT: SHA

**Pizzabäcker Heimservice**  
Inh. Bernd Hoffmann  
Ringstraße 3a Rodalben  
Tel. 06331-877870

**Dienstag: Pizzatag**

Jede große Pizza: **5,50 €**  
extra Käse 0,80 €

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag  
[www.pizzabäcker-rodalben.de](http://www.pizzabäcker-rodalben.de)

Ihre **NUMMER EINS** in Sachen Kommunikation und Datentechnik!

**HE** HERRLICH TK-Systeme  
Technik für Sprache, Daten, Netze, Licht

Alleestraße 12 • 67714 Waldfishbach-Burgalben

Filiale Waldfishbach-Burgalben: 0 63 33 / 99 330-0  
Filiale Rodalben: 0 63 33 / 99 330-23  
Fax: 0 63 33 / 99 330-20

[www.he-tksysteme.de](http://www.he-tksysteme.de)

# Der Pienser

## Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Da bin ich wieder ihr Gestraften im breiten Rund. Euer Pienser muss wohl nicht mehr erklären, dass er die Westpfalz eher aus dem sarkastischen Blickwinkel betrachtet und seine Ansichten die, eines längst enttäuschten Idealisten sind. Hier gibt es nichts zu holen und deshalb gibt es auch jeden Monat meine Ergüsse zu all dem Elend, das die Region schlichtweg von der ersten Stunde an begleitet. Nun sitze ich hier und lasse meine Gedanken kreisen. Doch es geht mir ähnlich, wie es sicherlich den Menschen allmorgendlich auf der B10 bei Hinterweidenthal geht. Die Sache hängt, mir möchte nichts Rechtes gelingen. Gedankenstau! So wie sich der Verkehr gerade am Sonntag über Umleitungen in Richtung Pirmasens zieht, so machen meine Gedanken Umwege. Unnütze und unnötige Gedanken schweifen umher. Da wird mir auf einmal klar, dass dies natürlich ausschließlich ein Symptom unserer Region ist. Hier wird nicht nur um Ecken gedacht, sondern um Ecken ferngeleitet. Heute überlegen wir in der Region über neue Fachmarktzentren. Der Landrat hat da laute Gedanken veröffentlicht. Letzten Endes ist es wohl einfach so, dass man häufig über die Kompression versucht noch etwas Leben in der Stadt zu halten. Ansiedlungsideen sind da doch doppeldeutig. Im Endeffekt wird jede Ansiedlung, die außerhalb der Innenstadt passiert zu einer Dezentralisierung führen. Die Innenstädte sterben aus, der kleine Anbieter bleibt auf der Strecke. Gerade die Zentren, die in ihrer Konzeption damit werben, dass sie dem Einzelhandel durch eine Zusammenführung neue Kunden zuführen wollen, vergessen häufig darauf hinzuweisen, was das kosten möge. Wie man es dreht, wird es schwierig. Pirmasens liegt im Grunde sowieso umzingelt von den konkurrierenden Städten wie Zweibrücken und Kaiserslautern. Dort starten die Planer nämlich auch gerade durch und haben eine neue Shoppingattraktion in Planung. Das was sich bei uns bewegt, sollten ja auf Dauer nicht ausschließlich die Utensilien des Dynamikums sein. Ok! Ich gebe zu, es ist schon schwierig neue Attraktionen zu konzipieren, die nach ihrer Umsetzung auch erfolgreich angenommen werden und Widerstände gibt es stets, wenn neue Ideen präsentiert werden. Also was nun? Sollen wir die Pirmasenser Fußgängerzone tatsächlich kürzen? Oder macht die das nicht sowieso schon die ganze Zeit von alleine? Ist dieser Ansatz nicht schlichtweg eine Umdeutung der Realität auf eine konzeptionelle Ebene?

Als würde der Besitzer eines toten Pferdes sagen: Wir denken, es wäre besser, wenn das Pferd etwas beruhigt werde? 71 Prozent der Zweibrücker Bevölkerung sprach sich übrigens für eine Ansiedlung von z.B. Mediamarkt und weiteren großen Fachmärkten beim Outlet in Zweibrücken aus. Klar, wieso nicht alles an einer Stelle, dachte man sich dort. Aber macht so was für den Einzelhandel nicht die Zukunft unmöglich?

Immerhin gibt es ja auch erfreuliche Nachrichten aus unserer Region. Das Pirmasenser Krankenhaus schreibt auch im Jahr 2010 schwarze Zahlen und darf als gesund bezeichnet werden. Dies gelingt längst nicht allen Häusern in unserem Land. Böartige Menschen, zu denen ich mich durchaus selbst zählen würde, sehen natürlich hier eher den Beweis dafür, dass es entsprechende viele Kranke in unseren Gefilden geben muss. Aber lassen wir das, es führt zu genauso wenig, wie die Idee, die Pirmasenser Fußgängerzone attraktiv zu machen. Euer Pienser hat es satt. Die Gedanken bleiben nach wie vor umgeleitet und sind kaum zu bündeln. Immer noch hänge ich in der imaginierten Umleitung, so wie die vielen bereits erwähnten PKWs die sich am Wochenende am Ausbau der B10 erfreuen dürfen. Man will ankommen, aber man kommt nicht an. So schweifen meine Gedanken dann auch weit weg und bleiben in Hauenstein bei der „Bademanteltour“ hängen. Ist es nicht imposant, wie viele Menschen sich im Kollektiv gänzlich unattraktiv machen? Da werfen sich tausende Bademäntel über die Klammotten und hängen sich die Handtasche um, um nach ein paar Spielstationen den Verstand beim Getränkestand abzugeben. Als Pienser bin ich mir ziemlich sicher, dass der Dauerregen gerade mit größter Mühe so viele Liter vom Himmel warf, wie die Hauensteiner Gäste dort in ihren Körper schütteten. Ein ganzes Dorf auf den Beinen und im Freudentaumel. Ein kollektives wegbeamen. Aber haben die nicht alle Recht? Wenn man über die Westpfalz ihre Fußgängerzonen und die Zukunft nachdenkt, dann kann der Suff die Rettung vor der Depression sein. Ihr habt es alle gut, ihr habt mich. Aber ich, wen hab ich? EUER PIENSER



**24h Notdienst**

# KLAUS UWE GERMANN

## KANALTECHNIK

ZERTIFIZIERTER KANALSANIERUNGSBERATER

**Tel. 06331 77936**

# Rohr verstopft?

[www.germann-ps.de](http://www.germann-ps.de)

## Notdienste Apotheken

Datum	Apothek	Ort
10.11.2010	Marien-Apothek	Rodalben
11.11.2010	Neue Apotheke	Rodalben
12.11.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
13.11.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apothek	Heltersberg
14.11.2010	Eichen-Apothek	Schopp
15.11.2010	Löwen-Apothek	Thaleischweiler
16.11.2010	Apothek am Markt	Waldfischbach-Burgalben
17.11.2010	Berg-Apothek	Hermersberg
18.11.2010	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
19.11.2010	Hubertus-Apothek	Waldfischbach-Burgalben
20.11.2010	Kronen-Apothek	Thaleischweiler
21.11.2010	Hummel-Apothek	Wallhalben
22.11.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
23.11.2010	Marien-Apothek	Rodalben
24.11.2010	Neue Apotheke	Rodalben
25.11.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
26.11.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apothek	Heltersberg
	Eichen-Apothek	Schopp
27.11.2010	Löwen-Apothek	Thaleischweiler
28.11.2010	Apothek am Markt	Waldfischbach-Burgalben
29.11.2010	Berg-Apothek	Hermersberg
30.11.2010	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
01.12.2010	Hubertus-Apothek	Waldfischbach-Burgalben
02.12.2010	Kronen-Apothek	Thaleischweiler
03.12.2010	Hummel-Apothek	Wallhalben
04.12.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
05.12.2010	Marien-Apothek	Rodalben
06.12.2010	Neue Apotheke	Rodalben
07.12.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
08.12.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
09.12.2010	Holzland-Apothek	Heltersberg
10.12.2010	Eichen-Apothek	Schopp

Apothekennotdienste für die Verbandsgemeinden Dahnner Felsenland und Hauenstein entnehmen Sie bitte der Internetseite: [www.apotheken.de](http://www.apotheken.de), oder unter der Telefonnr. aus dem Festnetz: 0900-5-258825-PLZ, (0,25 €/Min.) (zum Beispiel: 0900-5-258825-66994 für Dahn) und aus dem Mobilfunknetz : 0280-5-258825-66994, (0,02 €/Min.)

**www.Solarbau-Mang.de**  
Photovoltaik & Solarthermie

**Schlüsselfertig aus Meisterhand!**

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



*Auf Ihr Dach nur Leute vom Fach!*

**Björn Mang • Imsbacher Mühle 1 • 66976 Rodalben**  
**Tel.: 06331-1410557 • Meisterhotline: 0170-3826790**

• **impressum**

Herausgeber:  
Luxx Verlag | Mathias Edrich  
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben  
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241  
[info@rwt-magazin.de](mailto:info@rwt-magazin.de)  
[redaktion@rwt-magazin.de](mailto:redaktion@rwt-magazin.de)  
[anzeigen@rwt-magazin.de](mailto:anzeigen@rwt-magazin.de)  
Web: [www.rwt-magazin.de](http://www.rwt-magazin.de)  
Vi.S.D.P. Mathias Edrich  
Auflage: 23.000  
Druck: 4-farbig Euroskala,  
Zeitungs-Offsetrotation  
GreiserDruck, Rastatt  
Satz/Layout/Internet: Mathias Edrich  
Anzeigenleitung, Redaktion: Sandra Hattermann  
Freie Mitarbeiter: Anja Schindler  
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

# ISUZU

BEWEGT

## EINER FÜR ALLES: DER ISUZU D-MAX



### EXTREM. VIELSEITIG.

Was zählt? Die inneren Werte oder der erste Eindruck? Beides, im Idealfall. So wie beim ISUZU D-MAX. Innen: modernste Dieselttechnologie und zwei Motorisierungen – für starke Leistung und hohe Effizienz. Und alles im robusten Rahmen extrem widerstandsfähiger Konstruktionen. Außen wie innen: Lifestyle und Komfort. Zwei Ausstattungsvarianten, drei Kabinengrößen und unterschiedliche Aufbauten verleihen jedem D-MAX seinen individuellen Charakter. Und bieten für jede Branche genau das, was man braucht: einen starken Partner für alle Lebenslagen. Nicht ohne Grund ist ISUZU einer der stärksten Anbieter im Segment Pick-up.

Übrigens: Wir sind von seinen Qualitäten so überzeugt, dass wir Ihnen eine Garantie von 3 Jahren bis 100.000 km geben. (Je nachdem, was zuerst eintritt)

#### Single Cab:

Der Isuzu D-MAX Single Cab ist der Lademeister im Modellprogramm. Ob als 2WD oder 4WD – mit ihm kommen Sie immer an.



#### Space Cab:

Das Modell Space Cab ist in zwei Motorvarianten, mit 5-Gang- oder Automatikgetriebe und ausschließlich als 4WD erhältlich.



#### Double Cab:

Der Double Cab bietet in seiner geräumigen Kabine mit funktionaler und ergonomischer Innenraumgestaltung bequem fünf Personen Platz.



### PICK-UPS NACH MASS.

Single, Space oder Double Cab? Die D-MAX Basismodelle gibt es mit drei unterschiedlichen Kabinengrößen und in zwei Ausstattungsvarianten. Mit verschiedenen Hardtops und Lastenträgern bis hin zu speziellen Laderaumabdeckungen und umfangreichem Zubehör.

Holen Sie sich Ihren maßgeschneiderten D-MAX oder wählen Sie eines der Themenmodelle\*. Zum Beispiel:

\* Individualumbauten bei Ihrem Händler.

#### Handwerker

Allzeit bereit: Diese Werkstatt auf vier Rädern punktet mit maßgeschneiderten Innenausbauvarianten.



#### 3-Seiten-Kipper

Dreifach praktisch: Hohe Nutzlast, drei abklappbare Seitenwände, extrem wendig.



#### Förster und Gärtner

Einfach vielseitig: Hohe Nutzlast, großes Ladevolumen (rund 2.900 Liter, je nach Ausführung) sowie Plane- und Spriegel-Aufbau.



#### City

Stadt und Land: Mit der Familie zum Wandern oder in die Stadt zum Einkaufen? Ganz egal. Der D-MAX mit Hardtop ist immer dabei.



Apropos maßgeschneidert: Das gilt natürlich auch für die Finanzierung! Symbolfotos

# Autohaus Schechter

Eckstr. 12

66976 Rodalben/Neuhof

Tel 0 63 31 / 23 28-0; Fax - 13

info@schechter24.de

www.schechter24.de

# SEAT[SELECTION]

SEAT Gebrauchtwagen. Mehr Neuwagen als Sie denken.



Abbildung ähnlich.

Unsere SEAT[SELECTION]-Fahrzeuge stehen einem Neuwagen in nichts nach. Mit einer Ausnahme: dem Preis!

- Gebrauchtwagengarantie
- Kfz-Versicherung
- Sofortige Probefahrt
- 110-Punkte-Qualitäts-Check
- Inzahlungnahme
- Umtauschrecht
- Flexible Finanzierung / Leasing
- Rückkaufoption



autoemotion

Überzeugen Sie sich von unserer Auswahl an TOP Gebrauchten – Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## PRO CAR Service-Auto-Garage H & M GmbH

Blocksbergstr. 137 a, 66955 Pirmasens  
Tel: (0 63 31) 2 70 00, Fax: (0 63 31) 27 00 27  
seat@procar-auto.de

### SEAT Ibiza SC Sport 1,6 Color Edition

EZ. 9/10, 3000 km, Climatronic, ABS, ESP, ZV, Radio CD, elekt. FH, Sportfahrwerk, Orange

**15.990,- Euro**

### SEAT Exeo Style 1,8 T

EZ. 5/09, 22500 Km, Climatronic, ABS, Servo, ESP, Alufelgen, ABS, Radio CD, elekt. FH, ZV, Schwarz-Met.

**17.990,- Euro**

### SEAT Altea Reference 1,4

EZ. 2/10, 8500 km, Klima, ABS, ESP, Radio CD, elekt. FH, ZV, Track-Grau Met.

**14.990,- Euro**

### SEAT Ibiza ST Style 1,4

EZ. 5/10, 3600 Km, Climatronic, ABS, ESP, Servo, Alufelgen, Radio CD, elekt. FH, ZV, Schwarz-Met.

**14.990,- Euro**

### SEAT Altea XL Style 1,4 TSI

EZ. 11/09, 22900 Km, Climatronic, ABS, Servo, ESP, elekt. FH, ZV, Radio CD, Track-Grau Met.

**16.990,- Euro**

### SEAT Exeo ST Style 1,8 TSI

EZ. 9/10, 3000 Km, Climatronic, ABS, Servo, ESP, Sitzheizung, Alufelgen, Radio CD, elekt. FH, ZV, Schwarz-Met.

**21.490,- Euro**

www.fachmarkt-pfundstein.de

## Vorführung WMF Vitalis und Schnellkochtopf Perfect Ultra am 12. und 13. November sowie an allen Adventssamstagen

**199,-**

WMF Vitalis  
Aroma-Dampfgarsystem,  
41 x 27 x 10 cm

Gedämpfter Lachs unter der Kräuterhaube auf Duftreis  
Duftreis  
200 g Duftreis

nach Packungsanweisung gar kochen

Kräuterlachs

1 kl. Bund Dill

1 kl. Bund Petersilie

400 g Lachsfilet

Fleur de Sel

etwas Olivenöl

1 Limone

1 Orange

0,5 L Fischfond

mit dem Hochmesser fein schneiden

in gleich große Stücke portionieren, mit würzen und mit den Kräutern und dem Schalenabrieb von marinieren

in den WMF Vitalis geben und einmal aufkochen. Die Lachsstücke in das Aroma Garblech des Vitalis legen, in den Vitalis stellen und Deckel schließen. Bei ca. 80°C ca 15 Min. dünsten. Garblech mit dem Lachs herausnehmen und warm stellen.

in den Fond geben und die Flüssigkeit etwas einreduzieren lassen. Abschmecken und evtl. mit Pfeffer und Salz nachwürzen mit dem Stabmixer unter die Soße mixen.

0,25 L Sahne

50 g kalte Butter



loop

2 Latte Macchiato Becher + 2 Löffel

7,95 €

LEONARDO IST GLASLIEBE



**22,99**  
~~29,99\*~~

cloer  
Waffelautomat Function  
Line 1621, 930 W



~~24,99\*~~  
**19,99**

Schneemann, mit Metall-Laterne  
für Teelicht, H 40 cm



Metallteller, für 4 Teelichte, Ø 31 cm



**9.99**



\*UPE des Herstellers. Nur solange der Vorrat reicht!